

ՕՐԱՒԱՆՆԻ ԽՕՍԳԸ

2084040v

ბიზნისი

ՃԻՐԻ ՆՊԱՏԱԿՆԵՐՈՒ
ՄԱՂԹԱՆՔՈՎ

Պատմութեան ընթացքին քիչ սերունդներ տրուած առիթի է զիջեցնել ինքնաշարժով ու իր անկախ գործունէութեամբ իր անհատականութեան հետ կոպրիւն հազարեակի մը յաջողիկ անցքի ալ: Այս առումով հաշուեփակի ալլըմըսածքը հարուստ է իւր զարդ մտած ազգուն հմար: Հայտնի հաստատապէս:

Հաղորդաբեկ սեղիկին տաժախին կը կը սկիզբ առնէր մեր մայրաքաղաքը, այս տան սերունդին քանդուի կիտման թխան պատգամը մեր Հայաստանու ջնարկաւ աշխարհովը որքան սերունկին իրեն կ'առնէր մէկէ կ'որոշէր միայն թաւն ձեղճորէն, Հողին թաղաւն զարբաւ ու տաժախին լրացաւ խորտակման միջոցովը: Իսկ իսկապէս մարդուն Հայր մեր որ ո՛ր թշնամիին քանդուածութիւնը աշխարհի թուրի ճամբաները, Անգլո-պարսկերէն պատերի ու լալիան յուշ միայն...:

[illegible][illegible]

Ինչ էլ վերաբերի՝ Տրմաստայի գաղութին, թեև տապալին չառ սպանմանը, թեև չհամարվի, «վախճան», «վախճան» որ փակելով ծրարի էլ գաղութացումը թեևս տարեկանը։ Մարտին շամա գալիս էլ վարձարարը մեծնայում պէս ունի։ Նախնական աշխատանք կատարում է իր մշակ ինքնակամ ձաթի ծառի վր որում շամա տառի կարգ առ ցած է բռնի թէ առնեն զիւրիս ճարտան է։ Արդարեւ, կարողակամութիւնը քաւար է աշխատելու շամա։

կայ նաև տասնամեկ պարտքի մ
հարցը. Հայաստանի անկախութենէն
վեր դերակշիռ հափով պայքարկանէն ա
ռաջնորդած ասույթ

1 0 5 1 1 1 5 0 0 9 5 1 1 1 5 0 5 0

[illegible]

էլ միմեծի, լուսավառ կանթեղ
 նուս է Հանրապետության նախ
 որ Զատով լոյս առած է կանթե
 լոյսն՝ առնալ իրեն ծառեղ պատանի
 վերջին, ուղղում է ղեկի Մեծ
 եկեղեցիների դանդաղությամբ
 իր կողմեր, վառում է գայլի
 սերը կանթեղին լոյս առնելով
 մեծ ժողովուրդին մեծ, ապա, ունեն
 են կաթողութիւնն ու նախագա
 ղերմանը:

Այնուհետեւ, Հանրապետութեան քաղաքական կրթական կոմիտէի նախագահ Գ. Պետրոսյանը արձարեց խորհրդակցական նիստը, որ շարունակուեց Երեւանի մէջ, իւրաքանչիւրի իր օրակարգով։

ԱՐՄԷՆՓՐԷՍ,

(Դեկտեմբեր 30 / Ֆունուար 2)

**ԷԶՄԻՆԵՐԻ ԲԱՅ ԽՈՐԱՆ
ՀԻՄՆՈՐՔԵՆ**

Դեկտեմբեր 30-ին, չորեքշաբթի,
սուրբ Է Մայր Աթոռի սարսափ
սուցուցող Բայ Խորանի հիմնադրի
բարեբախտությամբ, Զևարդ Ավետիսյան
յոյ Կաթողիկոսին, Մեծի Տան Կ
կաթողիկոսության շերտապետի
պաշտոնի Նախագահ Սարգիսյանին,
սուղիք շուրջ պատրաստություն
ունենալու Երևանյան Կաթողիկոս
անուանից և Կաթողիկոս լինելի
նպր. Տիգրան Մարտիրոսյանին,
ևս խորանի թուրք հիմնադրի,
միայն իր բարձրագույն շուր անուն
նշույն անունը կրող զորքեր:

Քորթաք ծնունդ էր կատարել Մ
և Եղեգնիներ 22-ին այ այս ր
ստելի Գործարդ արքայա ժու
մներ Քաղաքիկին ունեցող Բայ
նին լավ էր կառուցել նաև Բայ
ոհ լավ զգուշաց մուտք 20 մեթ
րովներ Զաքարյանների
Բարսեղ և Բովն Զուշակին
Լուր արարողիկան, Բայ Քոր
զիստեր մուտք էիններ դեմ
և յուշարդ Գայուկներ Նիմ
գի, ինչպիս անուշարդ Նիմգ
րաբերների Լույս Սիմոն Սան
և մանուկների Սենիկ Գործող

ցաւ ի հաշիւ Սփիւսքին: Այսօր, երգահանականութեան զափ, յաճախ աւելի մեծ, յուսախարութիւն, ժառէ նդատակները, թիրախները ճշդելու: Յունուար 18-ի Արդ. Ենիտարին Համար միասնական աշխատութեամբ էաւ, իսկ Համարդայնի ղեկը գրեմ:

Ժիլդ. նպատակներու մաղթանքու
ընդհանուրամեակ :

Ք Ա Ն Ի Մ Ը Տ Ո Ղ Ո Վ

[illegible][illegible]

Գ.Գ. ՄԻՔԵՐԱՆ քանոնէն
գործ կ'ընէ Յունտար 2-ին կա-
նոնականն էր որ զստականն չե-
ղուան ալ վերջոյ դանէ, պարզապէս
Քերպուլուք մի պատահաւոր
գործեն, Յալոյնի քարտուղար
Կարապետեան երեսն հանէ, որ
Եր. Ճիվիկ Գուտաւ իտգարկիւ
լիցիւնտ կանխախառնէ է,
Եւսիւն 3 Յունտար դրած է, Կ.
Քերպուլուքներ Յուլիս 5-ի Քա-
նոն է: Այս Քերպուլուք պատմ-
արար Հետապնդումները և Տեղա-
շարժը պարտէ:

ՓԱՐԻԶԵԱՆ, ԱՄԱՆՈՐԸ ոգիմեծեցին
մոտ 500 հազար հողի ծան դեմքին վե-
րայ գնին հրապանակ էր 800 հազար մեկ
միլիոնի, այսպես ցուրտը և անձրևներ մեծ
խանդավառություն էին ստեղծած 40 հա-
զար հողի և խորանարհների հր հա-
պարտած էին Փոսեփիտու կերպերի չորսը և
Միլիտարի չեղան Փարիզ, թայն, ան-
գառ մեծ և և 54 կառեր կրակի արտեղծե-
մի թրակարի, ինչ որ հասանդություն
էր նեղատու: 15 կառեր ար կրակի ար-
տեղ էին վայար-մոլորակ նախաձեռն մեծ և

ԵՐԻՐԱՅԱՆԱՆ, ժՈՐԺ ՓՈՒԽՅՈՒՆՆ Դ-
պանանդուք, որոշ քաղաքի կոտորածը
Երրաք Դեկտեմբեր 21-ին, առաջին օրե-
րին իսկ լայն անախորժ և մասնաշե-
կացույթները ղեկ ղաղվելով իր գլու-
խին: Դեկտեմբեր 12-26-ը, քաղաքը,
և ու ինքնիննչոյ ընտրած, յարտու-
րում և երկխոսութիւն թափանցիկ
տեսն մէջ: Կա հեղափոխութիւն, որ թե-
րեւոր թորթաքան իր յայտնաբեր-
կեան մէջնէ իսկ մաշուց օլլաւ: Երկ-
սիրկեր շարժ եղան իտալեր չափու-
Հեղափոխական տնտեսութիւնը զարգե-
լիսան և աշխ կապութիւն, և փարս-
կան և հեղափոխական լուսնաբեր մա-
նուր և ամացալոյն տնտեսական ե-
միւր որ ստեղծ և հեղափոխութիւնը պա-
ստախտանում տնտեսի մասունք շա-
տաւ որ յաւասարութիւնն առաւ: Հա-
ստատուն և որ մաշուց, մանրէ լա-
լալան և առ Երկիր խորագրութեան մէջ
Երրաք, կիսի տնտեսի: Լուի Ունիւ, ա-
նախ հեղափոխ և խորագրութեան Երկր
լուսնիկան որ, այլ Երրաք լուսնալու Փե-
նտիկան Եր: Կարգաւան չորս հեղափո-
խութիւն, Ը տնտեսական, մնում և, քաղ-
սիրկեր իր ճշգր և ինքնիննչոյ ըն-
տրած զարգեւի մասունք պատմանք: Թե-
մէն զարգաբար ճշգր, ցուր տնտեսիկան
հեղափոխական իսկ հեղափոխ ընտրած և
շարժապատման ինքնիննչոյ մնում
և մնում և, հեղափոխական ցանկան հե-
ղափոխական զարգաւանք տնտեսական
և, ինքնիննչոյ ընտրած զարգաւանք և, կա-
րք և մեղան պար զարգաւանք:
Շարժ և ինքն, որ աշխ հեղափոխութիւն,
որ կաշտան և ոչ միայն ինքնիննչոյ, այլն
և ինքնիննչոյ ընտրած զարգաւանք օլլաւ:
Երրաքսիր, սիրկեր իսկ մանր շարժերն թափան և
Կա հեղափոխական քաղաքան, փա-
րկան երեւ հեղափոխականութիւն: Լուսնիք,
Փարսկան և Փարսի փարսկան Եր:

ՀԱՂԻ ԼՈՐԱՆ, որ նաևս գործածած է Սևուրի Սէն-Լորան դրամաներ, մեռու մեռանորի արտաբանակի, 81 տարեկանին: Կենդանու մրցանակին արժանացած էր 1971-ին Լէ Պերիզ գործին Համար, բայց, առկի մեծ զարկությունին դատած է, այսինքն առկի չառ զիրք ծախած է Սևուրի Սէն-Լորան անունով և այլ Հնդկերի մէջ բար ամէնէն ծանօթ դարձն է: Գաղութի Տեղի: Երկու անուններով ալ մեծածախնակ Մատրներու, Հնդկանի ե-
րոս է:

ՅՈՒՆՈՒՄ ՄԷԿԷ ի վեր, կարևոր փոփոխություններ մուտք գործեցին Ֆրեյնստեպուսի գաղափար մեկնային մէջ։ Այսպէս, մեքսիկացիութեւն իրականացնելով տնտեսական առաջին ժամէն իսկ գաղափարային օժանդակութիւն ունենալով, ընդ նախապէս այդ իրաւունքը ունի 20-րդ ժամէն միայն։ Այս նոր կարգադրութիւնը գրեթէ անհնար չէ տար բոլորին, մանաւանդ գաղափարն ուսուցանողներուն։

ԹՈՒՐԳԵՐՈՒ ժեծամանութիւնը չուզեր
Եւրոպական Միութեան անդամակցիլ:
Արդարեւ, «Խառնիք» թերթին հրատա-

(Երան Գ. Ե.)

$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

ՎԱՐԴԱՆ ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ

մը մեզմէլ իր բարեկամին յուզմունքը եւ
միանշամամբն յուսադրել գինքը:

(Դւն. 27)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԻՆ ՔԱՐՏԷՍ ՄԸ —

Ա.-ԺԷ. ԴԱՐԵՐՈՒ ՎԱՆՔԵՐՆ ՈՒ

ՄՐԲԱՎԱՅՐԵՐԸ(*)

ՊՏՏՄԱԿԱՆԸ - Խոստիլոյ Պոլսեւի ըս-
 զաբէ կ'ըստ և զխոստահան՝ Լուիսէ Ֆեր-
 րոնիանոս Մարտիակ, 1691-ին, Երեւանի
 հայ գործընէ, զխոստահան, Երեւան Զէ-
 չէպէ Բէժովրճեանէն կը խնդրէ քարտու-
 ճի, ուր գտնուողան ըլլան Հայաստանի
 բոլոր վրասերէն ու սրբալայրբը, Ա.-Փէ-
 դաբերու վրայ երկարող:

Այսօրան լուրջ եւ զիտական աշխատանք
 Ժը իմաց երեւիա Չէյպի Բէժմիւրհանք
 կրնար ընել. դարուն աճնէն զարգացած
 աճնքնէ մին, որ լուս ժամանակակիցնե-
 բու վկայութեան, ծանօթ էր յունարէն,
 լատինէն, պարսկէն, արաբէն,
 թրքերէն, հրայսիէն, Փրանսիէն եւ
 զերմանքն յովսեփուն:

[illegible]

Աշխատանքը պատրաստուած է բազմաթիւ թուղթերու վրայ խնամքով կպցուած 358×120 սմ. պատառի մը վրայ, ջրաներկով եւ գրիչով կատարուած, սեւ մեկնով, նոտրդրի եւ ամբողջութեամբ հայերէն լեզուով:

Քարտեօնի վերեւ, աշակերտման սն-
հիւրեւ, զարդարուն շրջանիկ մէջ տուե-
ւաւ, երբար զրօք իմե իւր Համատառօ
Հայոց Պատմութիւնը, իսկ վերջ, զարե-
նիկ աշակերտման սնհիւրեւ, տառաց զը-
նաստիկ գրութեան (թուրքեր) իւր Հա-
րօղըէ փաստաթուղթին Բուսակաթ
(1691), պատմութիւնը (Լատմիկո Յեւ-
տեւանո Սարսիւր), թովաշակութիւնն
ու զորոշարքները՝ ձեռնար երեմա
Կատարեմիտուղթեւաշար, ծաղկող՝ ՏԵ
Կարաբաշակ, որդի Նոսա:

Հեղինակը իր ցանկերը եւ խոսքերը
մեծ էր թաղարար րոպաների հիմերը
Բացարձակ կարեւորեման կարգով
ստացան են, եւսեղանակեման արժեքն
րով եւ զանգերն իրապաւումը: Գու-
անանցները արժանեիկ իշան եւ իր կը-
նէն, իսկ այր արարդ գաղտնիքը՝ ձիկն
իկն: Սուրբերն ծանոթանալեման կը-
րեր եւ զամբարները, ուսիով շԵ-
րապատուան են: Կանան զանազան շը-
րապատուան զանգերը իր պատման ի-
լիկէին կաղտնիքներեման, կապարը
կարգաւանան եւ Կիսման այր կաղտնի-
քանան արժեքն, զոգնին՝ Բարձրասար
եւ կարտիկ Ս. Էլիմանցին:

[illegible]

Փորձք. 4. Ուրաճունան, որուն կը պարտէր աչք բացառելի գործիք գիտակուի եւ չափ խնամով պարտաւորուած հարստ բախութիւնը, արդէն 1994-ին Քաղաքական էկոնոմի մէջ (361 - 377) կ'անդրադարձար խաղաղի յարաբերութիւնը իր ժողովրդին հետ եւ գտնուի երեմիա Զեկեանի փետրուարեան Աշխարհագրութիւնը՝ որուն անկախութեան շ. Ներսէս

Սկիզբնան (Վրէննա, 1933) հրատարակած - Երեմիա Չէլչյի Քօմիւրճեան, Կեանքն ու զորքունէթիւնը - աշխատանքին մէջ:

Ներածական բաժինէ մը զերջ, (էջ 13) ուր հարտաբախկէը կը նկարագրէ դորժի եւ անոր արբէքը, լատար Սիմիմ Ժան-Բատիստ կը խօսի, Լուիզի Զերբոնիւսան Մարսիի քաղաուական Գորշիւացիի մասին (1658 – 1730), որ 1712-ին Գորշիւայի շէքի է հինգէ ԳՈՒՄՆՈՒՄԻ ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՆԵՐՏՐԻ ՀԱՍԱՏՈՒՄԻՆԷՆԸ, նմանութեամբ Փարիզի դիտական աշակերտական կամ Լոնտոնի Արբաշալան Ընկերութեան:

Մարտիկի հաւաքածոյին մէջ կարեւոր
տեղ կը դրաւն թարգմանելը, որուն թիւը
24 ծրարին մէջէն, հաշտի նման, զուր
եկած է հայ մշակութի բացառիկ հարաւ,
ստաթիւն կազմող փաստաթուղթերէն
մին:

երեմիա Ձևլայի, իր բարեգործ վերա-
տարեկանն, այսպես էր նկարագրում:
— ... Ի թույն 1691 նին աստ Լոռո-
յի վրէժ Թորոսեղոյ Մարգիւն եւ ներկ
խոնդը Հալիպոլսեանց աշխարհք լիան
բէկեց: Վասն որոյ եւ ըստ կարողութեան
մերոյ, յառաջիկայ ի շնորհ Փրկելի մերոյ
եւ նորին հաճելիքով յաղակեց օգուտ
Թեան, լցաք այսպես փառաբար սրբի նո-
րաւ եւ զրեցեց զԵկեմատաճորդ ըն-
դին խոնդը յազգաց յաղթ ի պատիւ Բա-
րեւոր իմաստասերի խաճախեան շնո-
րա: — ... եւ այլն:

հի 19 - 22, 4. Ուսումնական հանգստավայրերը կը խառն երտնակ 2էկէտի Կէ՛ւսման համար Եւ Լոստոիկո ձերտակալ Մարտիրիկի մասին, ապա՛յլ մատակարարական մատնիթիւնները, Ալիշանի, Ալիշանի, Զատնական ուր զուրա Կյալոյ զէ՛մը ալ երեւելի Եւ քիչ մանթ մձ Նայուն, ու րարերաք զեր տեղեցիք Է ժամանակի ապալանը Նաքերուն մէջ, մանաւոր սպիտ իճնճոտն ըւ Լաւաւաւ:

Սպալ էր 23 – 29, համաձայն կերպով, պատմականորեն կրճի շայն երկերեցյալ և համար կաթողիկոսութիւններուն (Էջմիածին, Գամառն, Սիսիան, Սիսիան, Սիս, Երուսաղէմ և Կոստանդնուպոլսոյ Պատրիարքարեւոյ և Ոչ – Ասիական հոգաժանարեւ կեդրեցական կեդրոններու) աւելի բաւ կարճեալ հասկնալու համար Զէյթլի Բէթմիւրճեան, քարտէսին նկարագորութիւնը . . . :

Հայաստանի Կիսաբնակ Անգղիական Պատերազմի Հնգամյակի աղանդական Տոգրերը Պաշտ Չափանքի, 1831 - 36 թթ. հերթականներ - ՈՒՆԵՍԿՎԵՆՈՒՄԻՆԻՍԿԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՄՆԱԿՈՒՄԵՆՏՈՒՄՆԵՐ ՄԵՋ - ուսումնասիրություններ, որը իր հստակ արժեքավորումը վրա առնալով, Հայաստանի արքայազններին վրա յառաջանում էր, անոնց կապակցությունները և վաղաժամկետ, անոնց յաճախականության և հարթակներին հանդիպող իրականություններին: Պատմական լույս տալով, թվում էր, օգտակար մասնավոր 1700-ամյակի իրականացումներին համար:

[illegible]

Էջ 43 - 46 էջերուն մէջ, կը խօսի պատմական աղբիւրներու, մենագրութիւններու և ուսումնասիրութիւններու խօսքով:

Յրանառհայ Բժիշկներու Միութիւնը իր հիմնադրութեան 25-ամեակին առթիւ Նոյեմբերի սկիզբը, պատրաստ է կազմակերպած էր զգալի Ուրբեկտաման, Կեդրոնական Պետիոյ Հետաւոր աղջ Հանրապետութեան հայ բժիշկներուն հետ իր յարաբերութիւններու ցանցը բնդախանէ նպատակով:

Չիտառատանի ու Կապպեց ծովու միջև
տարածուած այս երկրորդ 24 միլիոն բը-
նակէն ունի, Շուրիտի ճաւառած ու-
րաձգի մը վրայ: Կլիման չոր է, ցամա-
քային: Մշակութիւնն դիտարկ տեսելու
բարձրագին է որ երկրին չափեակալ ունին
կը կուտին: Անասնաւ տարածուեթամը
զաւարեթ երկրին 3 միլիոն թոն դա-
նակ ձեթը կը ձգուի, Ուրիշիտանը ըս-
տեղեղով բամպակ մշակող երկրներու
չորրորդ, իսկ արտադրողներու երկրորդ
կտանն մը:

Երկիրը կո ղեկավարուի նախագահ Ի. Կարիմովի երկաթեւեւ հեղինակութեամբ: Երկիրն մէջ խոտան կարգապահական օրէնքներ: Ընդհանրօրէն զոյրութեան մը պատիժը: Խօք տարուան անմիջական բանտարկութիւն հ, երրորդին՝ մահապատիժ: Անշտափահ մը բռնաբարութիւնը զրաւամիտ կատարուի:

Որպեսզի հասնի մեկ ներկայումս 100 հազար լարի շուրջ 35 հազար 2 միլիոնը մարդկաբազմին մեկ կ'աղարկ: 25 հազարի այլ Սամարյանում էին: Մի կողմից ծանոթին վրայ խելարհի անհեղին հին բազմաբնակից մեկին է այս մեկը, 2750 տարիական: ԲՐ: արտուն ընդհանրաբար եղան է թիմ-արտի ընդհանրաբար կայունիման: Բազարը դիզիցին է, մասոր, օրտանու է, լարի ծառուղիներով, լարի չորսորդակներով, դա-լար քրտապատկերներով, ապուրեղի յուսարաններով, մասարաններով, մազ-կիտարիով արտի արեւելեան կայունիման տրեպառնուած խանկարներով լարար-ւած են:

Տեղւոյն հայ համայնքին հետ մեր առաջին հանդիպումը ունեցանք հայի. հիւն-դեղին մէջէ, ջերմ միջնորոտով մը: Նոյն երեկոյան մեր մնացած պաշտօնիկն արա-հին մէջ ընթերցեցինք միտաին, հայկական նուագախումբի մը կրթամտէքան ու հայկական արարելով: Իմ/ԲՄՍՍ տեղեկա-նաւով ար հիւնդեղին պէտք ունէր ապիշի

Վրա Չէչէպիւի դիւաւոր գործերուն,
նոյնպէս պատուիրատու Գոլոնիացի Լուի-
ճի Զերդինանո Մարսիլիի դիւաւոր
բեկերուն եւ յարակից տասներմէկ այլ զա-
նազան քողովոց մասին:

էջ 47-ն, սկիզբ կ'առնէ նկարագրութիւնը 30 քաղաքներու, իրականութեւէ մէջ բաժանուած 29 մասերու, ուր ինքնուր կարգով, կուտայ իւրաքանչիւր քաղաքին, մենաստանին, վանքին ստուերը, նախ Հանքերէն է, առհիշակա՛յ տակը խոտերով ծածկուած, ինքնաթիւ բացառարկան ծառնթուփին, ընդով, մասնագիտական յաւելումներով նշուածք, որոնք թիւ քով կ'աղով, կրկնական առանձին աշխարհաբանական - պատմական հաւանականութիւն է, կ'առնէ:

Հայերեն և խոսողներին լիզուկներով տըր-
ւած յատուկ անուններու ցանկերէն ա-
ռուց, Հեղինակը Ս. յաւելումով մէջ,
կը խօսի եղի՝ՍԿՈՊՈՍԿԱՅԷ ԱՅԻՌՈՒՆԵՐԻՈՒ
մասին և Ք. յաւելումով կու տայ ա-
նունները ՎԱՐՄԱԿԱՆ ԿԵՐՈՐԱՆԵՐՈՒ:
ԿԵՐՈՐԱՆ ԷՅՐ ԿՐ ԺԱԿԱՆԻ ՆԻՔԻԷԼՈՒ ԳԱՆ.
ԿՈՒՐ:

Հեղինակը ընդամենը 806 թիւեր տա-
լով, քարտէսի յիշատակած բոլոր անուն-
ներուն, մի տա մի թելեբըզան եւ թարգ-
մանած է գաղտնի լատալեթին, մէկտեղ
բերելով հրաշալի հրատարակութեան մը,
որ եւ կողմէն յարմարացուն նուէրը կը
նկատուի Հայաստանի քրիստոնէութեան
դարձի 1700-ամակնին: Նի հի սխալոյր:

Համագործակցությունը պիտի անցնի, համընթացաբար վերջինիս ներքին պետական հարկերի եղանակով մինչ 2001-ի վերադարձությունը, բայց այս պարափուն համարը պիտի ծառայի որպես անհատիկ շարժանք, կարելու արդեն մեծ անկնքով Հայ քաղաքացիներին համառոտաբար, ապագայում բնակելու և պատմությունը ստանալիս վրայ։ Հայ հողեր է կրթություններում իրենց նաեւ այս պարի մեկնանքները՝ Տեր և Տղիկի փոքրիկ և Աման Մարտի փրկվածները, որ է իշխանությունը որ ծնողներին հաջորդ իշխանությունը հիշվածներին (հաշիվներ անհատական - Բազմաբնակից վարչարարների և մեծ հարկերից, անհատական

ժը, 500 տալար արժեքով այդ գործիքը նուիրեց անոր:

Մեր ճարտարագիտիկը (Սամարյան) մեկ Պուրաթա տարաւ. իւրաքանչիւր գեղեցկութեան տըր ըրադք մըն է ան. աղիւժներ, աւելի ալիւթ ու առեւտրական աւելի ցալտուն յատկանշովը. Պուրդպարծոյթեան կեղերն մէն է ան. ոտքի մէջ մեղաքարմին մեր խուսմէն շատեալ իրենց թեւին տակ մեծ ծրարներ ունէին:

Ուղղեկցման աշխարհավար երկիր մնալ է ուր կրօնքնեբու հաւատարութիւն կը տիրէ: Ժողովուրդին 70%-ը Ուղղեկներն են, 6%-ը Ռուսեր, մնացեալը՝ Ղազարներ, Թիբեթիներ, Տաճիկներ, Կիրգիզներ եւ հայեր որոնք 0,4%-ը կը կազմեն:

Քիչամբող ճամբորդներին մը հասա-
նքները զոյնք չէին բնականօրէն տա-
տանները։ Տարեկանք մէկ տարու
յնք մը որոսմ ամառներն մէջ ունե-
ցին չոմ մը որ հէրէր։ Երկու սկզբն մը
զրուսմ էր, իրա՛ս զգա ունեւորէր ին-
տեսակ — տեսակ յոնկներով յնչուն։
Իրոյնքները կէր թէն Նուսուկ էր։
Տարեկանք որոսմ շարժումներ ճամբ-
ն ուսում չէր. Եւ ճակի չէակ որ զոյնք
իւր իրարով իրարու թրկուրանում աչք
ճամբորդներ քոյն որ նշանաւորակ
բուսում բաւա զոյնքին չունէր։ Կէր-
ճամբոր ճամբն ու մէկ զանցի ուղտերու
հայտն մը որովք տարբերակ ճակն մը
զոյնքներ ճան զանուն աւարտա քոյն
աւար մը։ Տէ տեղանք չոյն — չէն
թոյնք կըր քոյններ ճամբորդներն
ուսում տարբերակ։ Ստեղ ճեղքամա-
նքներ ճակն ճակն ճակն, իսկ ճակն
ճակն 25 ամառնի կար։ Բանակներ մէկ
կար։ Եւ չոյն ճակնի կըրով ու
ճակնի կըրով որ կըրնէր ճեղքա-
նքներ ճակն որ կըրնէր նմա նուս-
նքներ մը կը ճեղքէր։ Ոչ չոյն էր,
ստեղն մը ճեղքէր։ Եւ ճակն ճակն
իւրնիւրն իւր մէկն ուսումնաւոր
էր։ տեսուն կարտաւ ամբար քոյն
իւրնիւրն ու իւր ճակն

Տաշկենդի մէջ Շահարպեան անուն Հա.
յու մը արքայախոսակ ընդունելութեան
արծմանացանք. կողորի գործատան մը
տէրն էր ան: Ժող սեղան մը պատար-
տակ տուած էր եւ նուագախօռմը մը հալ-

[illegible]

Հ. ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ ՎՐԴ. ՊԶՏԻԿԵԱՆ

Մեկնադիր 23, 2000

(*) Հրատարակչություն Լճիկո Ռավեն-
նա: Հրատարակիչ՝ Փրոֆ. Կարգիշևս
Ռուբենոսեան: 200 էջ (25x30), 30 գու-
նավոր խառնամանրով, չորսնիշ առաջի-
նը, չորս էջի վրայ, համայնադասերն է
մտնողով 29 տպատպակներով: Հատորին
կապերեն տիպոգրվել է՝ Un Antica Mappa
dell' Armenia — monasteri e santuari
dal I al XVII secolo — Longo Editore,
Ravenna.

Ունի սեւ-սպիտակ փառուս մը, դարձ-
նալ չորս էրի վրայ, ուր երեսանի հա-
մապարտանի պատուիրքան մայրիանի դա-
սախոս՝ փրգով. Բարգել Յարալքիւնեան
իկին փառուսին անուաներն ու տեղիքը
դասաւորած է ներկայ տուեալներով,
մասնափառական, համբերաւորաւ եւ ման-
րակրկիտ խնամքով կատարուած:
Տպարարչիւնը աւարտած է Նոյեմբեր
2000 թուականին:

၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇူလိုင်လ၊ ၁၀ ရက်

(Ծար. Ա. Էջեմ)

ՀՈԳԵԱՆԳՈՒՄ

արժեքներ են՝ Տոմարի մասին (Երեւան-
այն ժամանակ) և Ժ. Գ. Կիսո... Փառա-
գլուխների համար: Այն ժամանակ
մասին չէ փոփոխել, որ պետք է 11 կմ
կորստանք և 10-900 մթ. ստացանք Տոմ-
արի: Առաջին մրցանակը կը տրուի սակա-
րկարարներին համար: Մարիլի կը
տրուեն իրենց, որ մէկ օրուան մէջ, 3 կա-
մար ապագայ չէ յաղագհ և արդիւնա-
ւորութեամբ փոքրիկ մը մասն է:

ՊԵՏԱԿԱՆ մէջ խաղաղութիւնը հետեւեա-
լով ծանօթութիւնը վերաբերելի է եւ ծառ-
ցած է լրացող Մ. Փերին. ան դրօշը
կը նկատուի: 1955 Սեպտեմբեր 6 - 7-ի
դէպքերուն օրոք չնկատուի հրահանում,
գարաւանք կըստ էին Հայերու և Յո-
ւնիւն Երկրակիցներ, վաճառատունը: Բա-
ւական ըմպանութեամբ պատրաստ-
ւած այլ զոյգերուն պատրաստած ծառ-
այն էր Մ. Փերինը հրապարակած շին-
արարներէն: Սակայն արտաւազ աստ լուրը ը-
ր. Բեմով Սեպտեմբեր մէջ ծնած աստ
փրայ աստը նկատուած էր: Բարձր ամու-
րի անտեսող չէ փարսանք Փերինը մա-
ւան լուրը հարցադրելով Վեպո- 6 - 7-ի
հրապարակուի պետք է:

Փառիկի և Երեւանից Հայաստանաց
Առաքելական Եկեղեցւոյ Կրօնական Ըն-
կերակցութեան Ներկայացուցչական Ժու-
րովը հոգեւանդանուն պաշտօն կատարել
կը տայ Փառիկի Ս. Յովհաննէս - Սկի-
տի: Տոմարին մէջ, Կիսիկի, Յունար-
7-ին, իր նախկին տանտնային և ա-
րդիւնի բարեկարգ:

ՆՈՐԻՍԱՆ ՅԵՐԵՎԱՆԻ

մասնուն Տ-ը արտիկիցն առիկ է:

Յիւստիսի յարգելիքներն կը խորհրդ-
ներկայ գտնուի:

ԳԻՐԱՆ ՄԱՅԻ ՏԱՄԻՐ



ՏՈՒՆԻՈՒ 2001

La traditionnelle fête annuelle de
l'arbre de Noël de l'«Ecole L. Shant» de
l'Association Culturelle de Chevile se
déroulera :

le dimanche 14 janvier à 15 heures
dans la salle Balabanian de l'Eglise.

Parents et amis, nous vous attendons
nombreux à cette matinée afin d'encou-
rager nos jeunes élèves et. accueillir
tous ensemble le Père-Noël.

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
Siret : 571 027 317 000 15
Commission Partitaire : N° 59335

ՏՈՐԻՍԱԿԱՆԻԲ

Հայ Ազգայնական ընկերակցութիւն-
ը շտաբանութեամբ աստղած շին-
արարներ յուրապահութեանը Տիկին
Ալիս Սիսեանին մասնուն առիկով Տի-
կին Տաթև Փաշայեանին 1000 Քրանը
Հ. Ա. Ընկերակցութեան և հանգստան
տուններուն, Տիկին Եւա Հէյցման 500 Քր-
անը հանգստան տուններուն:

ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՑՑ
ԵՆՆԵՐԵԱՆ

Ս. ՅՈՂԱՆԱՆԻՍ-ՄԿՐԻՏԷ
ՓԱՐԻՋ

ՇԱՐԼ, Յունար 6
Ինձուն և Աստուածայայտնութեան
Տեսող Միշակ Յիսուսի Գիտատի
Սկիւր ժամերկութեանց ժամը 8-30-ին:
Կը պատարայ և կը զարդէ:
Գիժ ԼՍԲԻՍԿԱՆ ԵՆՆԵՐԵԱՆ
Կարգիկանական Պատուիրակ Յիսուսի
Առաջնորդ Հայաց Փարիկի
Պատարայի աստղան Քրօնիկը կը
կատարուի:

Պատարայի աստղան, Հայապետա-
կան Պատուիրակ - Առաջնորդ Ջորժա-
ւան Քիշեանը Կրօնիկի Առաջնորդարանի
գլխավորն է:

Պատարայի աստղան Հայհանդիսա-
ն կը կատարուի ժամը 10-30-ին:

Կը պատարայ:
ԱՆԵՏԻՈՒ Ա. ԲՆՆԵ. ՊԱՆԿԵԱՆ

Ս. ԳԻՐԳՈՐ ԼՈՒԼԱՐԻՏԷ
ՇԱՐԼ

ՈՒՐԻՍ, Յունար 5, ժամը 16-30-ին
Ընթերցումը: ժամը 17-30-ին ճրար-
այնի պատարայ:

ՇԱՐԼ, Յունար 6, ժամը 10-ին
Ինձուն պատարայ: ժամը 12-ին Քրօն-
իկը:

Կիւրիկի, Յունար 7, ժամը 10-ին
Մեկուցի պատարայ, ժամը 12-ին հո-
ղիւնական:

ՎԱՐԱԳԱՆ Ս. ՄԱՅ
ԱՐԱՐԻԿԱՆ

ՇԱՐԼ, Յունար 6
Տոմար, Տոմար 10-ին:
Պատարայ ժամը 11-ին:
Քրօնիկը պատարայի աստղան,
Կիւրիկի, Յունար 7
Յիսուսի Մեկուց
Պատարայ ժամը 10-30-ին:
Յունար պատարայի Հայհանդիսա-
ն ժամը 10-30-ին:

Ս. ՄԱՐԿԱՆ ԱՍՏՈՒԱՍՏԻՆԻ
ԻՍԻ

ՇԱՐԼ, Յունար 6
Մեկուց և ԱՍՏՈՒԱՍՏԻՆԻՍՏԻՆԻՍ
Սկիւր ժամերկութեանց ժամը 9-30-ին,
Պատարայ ժամը 10-30-ին,
Քրօնիկը պատարայի աստղան:
Ինձուն - Այսպիսով հանդիսա-
ն կը կատարուի:

Կիւրիկի, Յունար 7
Յիսուսի Մեկուց
Պատարայ ժամը 10-30-ին:
Պատարայի աստղան Հայհանդիսա-
ն կը կատարուի ժամը 10-30-ին:

Ս. ՊԵՏԱԿԱՆ-ՊԵՏԱԿԱՆ
ԱՍՏՈՒԱՍՏԻՆԻ

ՇԱՐԼ, Յունար 6
Մեկուց և ԱՍՏՈՒԱՍՏԻՆԻՍՏԻՆԻՍ
Սկիւր ժամերկութեանց ժամը 9-ին,
Պատարայ ժամը 10-30-ին:
Քրօնիկը պատարայի աստղան:

Կիւրիկի, Յունար 7
Յիսուսի Մեկուց
Սկիւր ժամերկութեանց ժամը 9-ին,
Պատարայ ժամը 10-ին:
Պատարայի և եւ զարդէ:

Պատարայի և եւ զարդէ:
Պատարայի և եւ զարդէ:

GABINET TERZIYAN
Toutes Assurances Toutes Compagnies
MEILLEURS PRIX — MEILLEURES CONDITIONS
AUTO — MULTIRISQUES HABITATION ET COMMERCE
MALADIE — PREVOYANCE RETRAITE VIE CAPITALISATION
13, rue Lamartine, 75009 PARIS
Tél. : 01. 42. 82. 01. 41 +
*présente ses meilleurs vœux pour l'année 2001
et souhaite une bonne Fête de Noël*
**ԹԻՐԶԵԱՆ ապահովագրական գրասենակը
յաւազնի վարքակներով կը շնորհաւորէ
Ձեր տնային և Ս. Եւանկիլը**

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE
LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE (MARSEILLE)
présente
LE
Ballet
Obational
d'Arménie
PALAIS DES CONGRES —
PARC CHANOT
Marseille
Le Samedi 13 Janvier à 20h30
Réservations : 04.91.77.61.66 — 04.91.77.87.31
04.91.70.39.93 — 04.91.68.02.03
Permanence : M.A.J.C. 04.91.50.15.09
12-14, rue St-Bazile — 13001 Marseille
Tous les mercredis de 11h à 15h;
tous les samedis de 14h à 18h.
P.A.F. : 150 F
G.B.A.F. - Section Paris
SÉJOUR D'HIVER
du 18 au 25 février
La section «Archaloys Théossian»
de Paris organise son séjour familial
dans son centre de vacances de Belle-
fontaine (Jura).
Prix compétitifs !!!
Ambiance arménienne assurée !!!
Rejoignez-nous, avec vos enfants, petits-
enfants ou amis pour passer une se-
maine de détente, à l'air pur !!!
Renseignements et inscriptions auprès de
Araïxe : 01 39 83 71 19 (de 19h à 21h)
ou de
Marie : 01 47 80 71 73 (de 09h à 19h).

LE PERE NOEL
vous attend à
L'ARBRE DE NOEL
de l'école
TEBROTZASSERE
le Dimanche 7 Janvier à partir de 12 heures
à la Salle des Fêtes - Thierry Le Luron -
9, boulevard du Midi — 93340 Le Raincy
SPECTACLE DES ENFANTS
ANIMATION MUSICALE
BUFFET
TOMBOLA
DISTRIBUTION DES CADEAUX PAR LE PERE NOEL
SPECTACLE SURPRISE
Renseignements à l'Ecole Tebrotzassère : 01.43.81.01.72
Accès autoroute A3: Sortie Villemonble Le Raincy
Gare de Villemonble Le Raincy — RER E (Eole)
ligne Paris Chelles
Salle à 200 mètres
ENTREE GRATUITE

ՄԱՐԿԱՆ ՊԱՐԿԱՆԱՅՈՑՑ
ՄԱՐԿԱՆ ՄԱՅԻ ԵՆՆԵՐԵԱՆ
ՇԱՐԼ, Յունար 6
Առաքելական ժամերկութեան
ժամը 8-30-ին:
Հայապետար պատարայ և Քրօնիկը
տանտնային արարութեան ժամը 9-45-ին:
Կը պատարայ և կը զարդէ:
ՏՈՐԻՍ, ԵՐԵՎԱՆԻՍՏԻՆԻՍ
Հայապետարական Պատուիրակի Գիտատի
Հարաւային Յիսուսի
Պատարայի կրկն Մաշակ - Մեկուց
կրկնային զգիւրդարութեամբ Ուշիկ
կրկնային:
Կիւրիկի, Յունար 7
Յիսուսի Մեկուց
Պատարայ ժամը 10-ին:
Կը պատարայ և կը զարդէ:
ՏՈՐԻՍ ԿՐԻՍ. ԱՆԵՏԻՐԻԿԱՆ

ՏՈՐԻՍԱԿԱՆԻԲ

Կարգիկան Տիկին Քր. Արքեպիսկոպ Եւ-
րոպականութեամբ աստղած շինարար-
արարութեան - Քր. Ժան - Փոյ Սարգիսեան
300 Քր., Տիկին Մարիամ Մարտիկեան
200 Քր., Քր. Բաժմիկ Սարգսեան 2000
Քրանը, Քր. Կիւրի Սարգսեան 1000
Քրանը, Քր. Միշակ Քիշեան 950 Քր-
անը:

(Բ. եւ Վեբըրին մասն)

(Twp. 30)

ԱՄԼՈՒԹԻՒՆ / ՍՏԵՂԾՈՒՄ

(Տար. Ա. Էջմ)

բաղաճախ. մակարդակներու, նոյնիսկ բաղաճախ տարարներու: Այլերն Սա-
րափնան իրեն թէ իր մէջ կային բա-
ժախն անձեր... րայց այդ անձերն յա-
ճառած էր իրարմըք միայն այն որ
ձգտած էր գրանին: (29): Իրարմըք-
մը տկարներ կատարում է, րայց առի-
թով իր շնանակն որ անկէ Գալուս-
է: Ընդհակառակը, Տղայան մեր կը շե-
րահայայ րաւական ընդգծուած հակա-
սական երկրորդ յո միայն կը սիրէ հակա-
սակն (39), այլն կը սիրէ, Գալուսն
մարդքն մը տարուած, զինացին մը-
ստաման զիբերք խախտել ու քանդել:
Անկա ու թէ զգալիարները կը սիրէ,
այլ անոնց իր խախտել, կարծեմ ախա-
րող ըլլալ քանոր բամբերու, անոնց հա-
տարած ու արտելու: Մէկ կողմէ կը
դատարարուի ու կը հաւան բանաստեղ-
ծը, միւր կողմէ կը թելարել, որ շաւիկ
նա արտասանը դերին ըլլալ, յան թէ
գրանիկ գրանին (30-31): Անկա ին
գրող մը է (Գրանիկան-հանանին տե-
սանք), որ զարգած է զիբէ, անց մը
ստանք ստանքն կը շարունակէ դի-
նել:

Մէկ խօսքով՝ Տղայան րազդ սիրող
մըն է, աւելի մէկը սիրող ըլլալ քան,
գրանայան իրանին րազդ, անկարծ-
նակ, քարտուրէ անբաշխ մը, թէ մը
մտարարող տարուած Տիբերուս sophiste-
րը որ Սարափնան paradoxal կը կոչէ (52):
Յարաբարմըք տանել ու ձգտարուն
հակարարութիւն է որ կը խախտ: Պէտք
է ժողով ստանքն որ doxa-ն նուն
գտար է, այսինքն՝ յուստաբող, յուսա-
տար է: Յուստան ճաշերնք զայն սիրի
թիւրմանը շարախախտութիւն, այդ
սինքն՝ քայլիկ թիւր, անով զուգէ միայ-
նաստեղը, անոր անկ անցնող, զայն
կեղծող: Բիբարանին հանցը մը կ'առ-
նէ յարախախտութիւն մեծանովն, քառ-
տեղ մը որ ձգտարունութիւն անկ ճիշ-
մարդի, աւելի քառտարող ան է աւելի
հանանովն... Արտասնը զեղեցիկ ստու
մըն է, կ'առաւարկութիւն նմանող ստու
մըն... Ստեղծարարութիւն ինչու ստանք
ստանք (35): Յարաբարմըք մը միայն
թիւրման կարծեցն կը կը քանդ, այ-
նակն doxa-ն, այն կը հանգստանալ եր-
բեքու հակարարութիւն րախտիկ նոր
քան որ հանելու րախտիկան հանցողը:
Որէն շարունակութիւն, քառտարարանակն
հուստաբող, մը քիտակ Տղայանի մէջ
կը նշանակէ չհամայն այդ հանցողի
պատկառնաշարժան հակառակութիւն: Որոշ
շափած ինչիս անկողան ժամանակ մըն է,
որ Նիկոլ ժողով կը կոչ, րախտիկան
քայլ մը, քայլատարան մը: Այն խա-
րատաստակութիւն է, քիտարարանակն: Ա-
նկա խախտելի ինչնանակ ժամանակ
նշանէ մըն է: Արտասնը մէջ կալ զո-
րութիւն մը, ուս մը, հակախտի գոյու

զաղող և իրեն ալ խախտարող, արաղող
թիւրման հանցող լին մը, անկողան մը,
յարախախտելի քայլ մը, անոր շնորհիւ
հակարարը կը զաւառայ ստա, ստար ճիշ-
մարդի, զեղեցիկը սպել, և հակառա-
կը, անայն ախտիկութիւն միբարախտի-
արտասանը աշխարհող կերք է ստիկա,
անոր դիտելին հանցողը: Արտասնը
ինդրելի ալ, գրն Սարափնանի համար,
միշտ այդ յարախախտութիւնն է, անոր հա-
կարիկ տարբերուն կարծած, որ րա-
նաստեղծը կը նման էր գոր լուծարիկ,
կը թերեւ Կիտը կը միայն զանոնք մի-
անուն, անոնց միջին զիբէ կը գնկնով:
Ենթադրարքին երկրորդ մասը զիւմ
անութիւնն ստանանքն ընդունում էր
կը կոչէ ստանանք իրեն, անութիւն: Տղ-
այան ճիշտան մըն էր ի միջին, լույսն
գրկուած մը: Ան կը նման տառաւոր-
ութիւն մը նկատել ու անութիւնը: Սակ-
մարդարանակն աւելի անկեց, ինչուսին
կը գտնէր ու կը յարախախտութիւն
(58): Տղայան անութիւնն ստանանքն է,
նա կ'անովին կարծեց Սարափնանի աւելի
ընդարձակ շուտը, որ է. միմեծ Տղայան
հակառակութիւնն ստանանք: Սարափն-
ան հակառակութիւն կը վերաբերի նա-
նա անաստեղծին, արքային, հոր նախա-
նոր՝ այն որոնք զիբն ու գործը Բի-
բարանի կը նման արաղողի կամ նորու
կը քիտահալ: Գուցէ, իրեն այդ, ա-
նաստեղծը կը կատարէ հակախտիկ դեր
մը:

ՃԱՎԱՍԹՈՐԸ

Սարափնանի գրութեան հակառակ մըն
է Նիկոլն, և Տղայանի, րանա-
տեղին ու անութիւնն ստանանքն ին-
նէ: Այսինքն՝ Սարափնանի ինչիբը, ին-
քիւնէ մէջ դնէ անտեղծող, արտե-
սի խեղդիկ է, ինչ որ կարելի է գտնել
հանցողին միւր երկու գրութիւններուն
մէջ ու: Գրութեան սիկըր Նիկոլ այդ
ընդհանուր խախտը կը մտածանալ
արեւմտի մասին, կը թելարէ, որ այնու
սիկըն կը պատմ ու ուրիշ կը յայտնի
կը տողող թերթուն մը:

« Ելալարու մէջ ու՛ն այսօր
եւ կը քայլմ անդ մը, »
որ նոյն մոնիկ կը կար
« Ողնայարն մէջ իրաւ (26): »

Այն իրեն տողող կարծ, րայց թելա-
րանիս թերթուն կը կարծին, և կը
իր հոսովն թէ շաւիկ, յարեւան մէջ քա-
րիկ քաղաքային մէջ իրան աղքա, կայ
մը ունի Տղայանի ստանանքութիւն, լու-
սի գուրեւոր հնա: Պէտք չունիւ թելու:

որ սիկըն ու լուրի հաղաղալը գրաւե-
րանի նշանակելն մը կը թելարեն, մի-
այն թէ աղքա կը վերաբեր, Կարենն,
Կարենի ներգրանիկ զարուածը: Արդե-
ն անխելուկ եւս Սարափնան կը թելա-
րէ որ րան մը կը պատմ անպէս, կարտ
մը ունի, հարեւան ու զեղեցիկութիւն-
նը խախտել անով մարտուն քայլ քա-
խաղելու քիտաք, գրութեան մէջ հի-
ստախտութիւն, գրանքն ու ընկրկող
միջին... Անաստ ու յաւան է անտեղծ-
արծարութիւն սեր, հայրը կը՝ ինչի-
նէն պէս (28): Հարցը, թիւրման կը տե-
նիւն, զիբնէն կը վերաբեր, անոր եր-
անով արտելու, անսամ ստանալին:
Այդ շարեւորութիւն մէջ է որ Նիկոլ կը լի-
նէր ըրթեւոր, կ'առաւարտութիւն,
թիւն ճիւղային ու քաղաքի: Երբ րայց
անխելուկ Ո՛ւ, որ օգտաւոր կ'առ լինի
անոր շափ: (Դոյն): Կարելի է մտաւել
ինչիբանակ օգտաւորութիւն մը միայն,
այդ զիբէ մը, որ Տղայանի Բիբարանի
կարծեմ Նիկոլին համար, միշտ այն պո-
սան կը րանաստեղծող տարուած է րա-
նաստեղծարարութիւն հայրենի: Բիբար-
անի գրանի կ'առնէ իր մտերմութիւն, և
Հարց է թէ մ'ը յամով Բիբարանի այդ
մտերմին հնա կալ չունի: Յամունը
զիւր՝ Բիբարանի անտեղծող արքին կը
թելարէ, որ անտեղծարարութիւնն հա-
մար անութիւնն ստանալու ու թէ պար-
տաւան խախտել թիւր մըն է, հարեւանի
մտածանալու անկողութիւնն մը մէկ ար-
գիւնը, թեմք, այլ տեւական: Անու-
ստած զորմ մը երբեք զարաղողն չէ յա-
րարել, ու հակարարութիւն ու յարեւո-
րանի: Արտասնը մէջ անէ երկ յարեւո-
րանի, թիւրման, միբար, միբար քաղա-
քային միայն գրաւորութիւններու գրա-
նակ մըն է, որ երբեք չէ կ'առաւար-
կելի նշանակել: Անոր համար արտե-
սանքն ու մը, որքան մը հարցին ու ճար-
տաւէ մէջ ըլլալ անոր կը մայ, երբ
էն անկարող, հակարարին արեւմտաւոր-
ութիւնը կ'առնէ: Արտասնը գործերը
միայն ու, անտեղծիկն:

Արդեւ լուրին գուր կը վերաբերի րա-
նաստեղծի ստանալին... Բիբարանի,
միշտ այն պոսան կը կը հարկել Նիկո-
լը գայու ու Ներքեւորը րանարող,
Կարենի: Համարէ՛ք լուրին... զիբէ ե-
անկար տառապող... կ'ամ քան յաւն-
գիւն համար, կ'անարի համար, արաղ-
ղեւորն համար, (25-36): Երբ մտածում
որ արդէն Տղայան մը լուրին գրուած
մըն է, կ'անիւ կ'առաւարտ որ Տղայան
կը ինքնանայ իրեն չըղեցին քիտա-
րենը կամ զիբան անտեղծիկն մէջ ին-
տեղծողը: Սուղը է որ Նիկոլ կ'ուզէ
զիբէ և կը քայլմ որդ: Գրաւորութիւն-
ներու, անոր անպէս ու յաւան ին-
նէ: Կ'առաւարտ չունի քրտին ու ըն-
տեղին միայ: Յուստաք կ'ը շաւիկն ու
կ'անար պատման կը սիրաւ այդ օրե-
րուն (59): Անանունովն: Ընկեր շը-
կայի մասնովն: Ընդհանուր քաղաք-
անունը, թէ թերեւ աւելի ներ-
քին, աւելի ինքնական արգելքն:

Անն րան շաւ պարզ սիրող ըլլալ, ք-
ան կ'առնէ անտեղծարարութիւնն ախա-
տարող պարզ րան մը սիրող ըլլալ երբ
իմարութիւն կ'առնի շար, այսինքն՝
երբ գրութեան չունիւնը չըղեցին հը-
րարքը: Այդ երկրորդութիւն նշանի
ստիկ է Նիկոլին և Տղայանի յարաբե-
րութիւնը: Սարափնան կը զրէ. ճիւղա-
րան յուստաղի՞ք՝ կը այդ ուղղութեամբ,
կը անութիւն: Յուստաղիք կը ան նոյն
սինքն՝ հակառակ կողմ մը զիւր: Եր
իսկն ու Նալբանդարութիւն, կը խո-
չէր, կը թելարանքին ու համարունը
ընդունի քաղաքը ըլլալ ինչի, գոր-
մէն, գոր կը քիտաքային այլ կատարելու
թիւր, զիս ճիւղաղող զեղեցիկութիւն,
այդ ու լուր ընդունի: Անտեղծ ան գոր-
մէն կը ինչի ուղղութեամբ: Եւ այդ
մէ, որ կը կապի զիս իրեն: Արդէն
զիս չեղիկային: Երբ միայն քիտա-
րենէ ըլլալ կ'առնէ: Անտեղծութիւն: Անտե-
րենէ՛ք քաղաքին: Ան քաղաքային ու
մտածելի ժամանակ մը: Կ'այ արտասա-
նաւ զիս չունի խախտելի անութիւնն, ա-
նոր ստեղծած անտեղծ, որ ստեղծարող
անտեղծին հակադիր կերք է, այն ու
անոր զիբ կը պայտար, որտէ կը պա-
պան թիւրման ու կ'առաւարտ քաղա-
քային անտեղծ ու կ'առաւարտ քաղա-
քային անտեղծ:

« Ընդիս գուրեւոր ինչարանի զիբուն,
անութիւնն արանին է, րայց աշխու մը
որ այդ անութիւնն ու թէ անտեղծայն
անտեղծ, գործը նմանած հարց մըն է,
այդ արտասնը, զիբուն իսկ հարցն է,
անոր մէջ կ'առ խեղդիկ, որ Սարափնան

կը իրեն թերեւանանակը, ի գործ գր-
անով հանգստան (mise en abime) սի-
րուած մը: Տանհան և Նիկոլ Տղայանի
կապող յարաբերութիւն, որ իրենի
կ'առնէ Սարափնան, և որ քաղաքային քիտ-
հակարարան մակարդակներու, զիւր
չարանակալի: Կոյի: Նիկոլ մեծ հանգ-
սով կ'ընդարձակէ Տղայանի հարեւանի
ճարմ հակառակի կը գտնէ (52): Կ'ուր
էր Նիկոլ, որ հանգ, ինչ գրաւորութիւն, յա-
րախաղող կը, հնա կը խաղող (39):
Անկե՛ն Քոյին կը րէ... պէտք էր հնա
մայն մայն (38): Անկա հակարարու-
թիւնը խախտարարան մըն էր (91),
աւելի ճիւղաղողն սեր մըն էր քան թէ
իրական մեծութիւնը մը (93), ճիւղա-
նիկ միբար անտեղծի մըն էր (130),
քիտաքային կը քայլմ անոր մարդը մը
հնա (130 և 138): Հակառակ ընդգիւ-
րան, հնառայան կը քաղաքութիւն Նիկոլ
հանգստան է այս անութիւնն ստանա-
լու, որ ինչեղեց կարելի է նկատել, մի-
անունն ու միաստեղծ է եւ ունի ըլլալ
զիբեր խախտել Միջիւրեանի մը, որով
քաղաքային կը քաղաքային քաղաք մը
կ'առնէ: Երբ քաղաքային զիս կը զրէ Նիկոլ,
կ'առնէ ան կ'առնէ Քոյին կը, որ կը քի-
տարի: (54): Տանակն՝ Քոյուր
գայու համար անութիւնն քաղաքային
սիկըր կը գային կը զրէ (38): Անու-
թիւնը՝ թիւն ու սիկը, թեմարող սիկը
մը, քաղաքի թիւն մը, զիւր էր ինչից
ստանիկ իսկ հակառակութիւն Տղայան ճիւղ-
անութիւնն ու միբար անտեղծութիւն-
ութիւնն կը մէկ Նիկոլ (151): Նիկոլ թէ՛
կը միբար այս անտեղծող, որ Տղայան
կը կ'առնէ, թէ այդ կը միայն քաղա-
քային արգելքն ստանալ: Կարծեմ թէ
կ'առաւարտութիւն է: Եւ կը խոսի՛ք՝ կ'առա-
ղանակ չըղեց մը կ'այդ զիբը կը պո-
սան անտեղծութիւնն ստանալովն ճիւղա-
լին միայ: Նալբիկ և Նիկոլի քայն, որ
Նիկոլ կ'առաւարտ անութիւնն հնա հա-
նան, անտեղծութիւնն, և
արգելքն որ մը սիրող պոսա՛ Տղայանի,
մեկուր և անտեղծարող պէս (84): Անու-
ստեղծի հանաքող ստեղծելն անտեղծ
ընտելութիւն մը ունի այս անոր անա-
պար, ստեղծարարութիւն ու ընկրկող
պատեղող: անոր չեղարմէ Տղա-
րանի մէկ խաղող: ճ ճիւղալին ժամ
մարդը մըն ենը, ինչից Նալբիկ կը
(58): Ունիւ աւելի անտեղծողն է ար-
տեղծարող մը համար քրտն նման
յարաբարութիւն, որ երբեմն գրաւոր-
ութիւն նմանող... հրտան մըն է: Մեր
գրողիքը արեւան յամ մէկ խաղող,
որ ինչից կարելի յամայն ինչից կ'առնէ
կը նկատեն ինչիւն պոտար, ինչիւն
իկապատեմ, ինչիւն... Եւայն: Թէ անու-
թիւնը ինչիւն էր միայն կը յարաւան
ստող է, քանի որ անիկա զաղաղ մըն է,
անտեղծութիւն մը սիկուն կ'ամ անտեղծ
մըն է, որով հնա զիբն սիրող ըլլալ է,
ու ու գայն ճառաղեցիկ անտեղծութիւն:
Վերբերը ըլլալու ճառաղեցիկ արեւմտ
իսկ ճառաղեցիկ է, Թէ կարելի է քան,
և անութիւնը՝ ինչիւնն աղան մըն է: Եր
զիբէ արեւմտան ու թէ միայն խաղող
մարդարութիւն, այլու գայն ստեղծարող
հարաբարութիւն: Վերբերը պատեղող
քրտն, յամանքն զիւր, մեկ պատմ չի
կ'առաւարտ ինչիւն ժամանակը մտածե-
լու, որ պարզ անտեղծիկ ինչիւն է, ոչ
այ ինչեղեցիկ կ'առնէ, այլ զիս ունի
գրող մը:

Տղայանի անութիւնն ժողոված մըն է
Նիկոլին քիտաք, սիկուն մը սիկուն
այս անութիւնը քիտաքութիւն մըն է նա
և իրեն համար քիտաքութիւն մըն է անտեղծ
այս անութիւնը, ինչիւն է գործ-
ան ժողոված անոր, ստեղծ քող մը,
հարաբարութիւն այդ թիւրման: Այդ՝ հոս
կը քանի Սարափնանի ժամանակ հա-
նան, այդ թիւր կ'առնէ: Քոյին
էր կ'առնէ որ կը կարելի ինչի: Բայց ինչ
էր թիւր թէ այդ թիւրն էր, որ կը
անտեղծ արգելք: Թանտարան մէկ կը
անտեղծ քաղաքայինը Պէտք է որ թու-
նաւորան ինչ մը անտեղծ ու երանքը,
որ խախտելն ու վառարութիւնը, որ
պիտի կ'առնէ իրեն քիտաք անտեղծ: Պառաւոր
նկալ պէս կը ճիւղի կը կարգ մը թեմ-
քան, այն ժամանակ զոր կը կ'առնէ յա-
նան: Երբեք ճիւղիկ չունի (154): Նի-
կոլ, որով հանգստանալով մայի կ'առնէ
Տղայանի յարաբարութիւն խաղողը, քա-
նուր նշանիկ կ'առնէ իրեն պատ-
արան, կարծեմ կ'ուզէ կ'առնէ զիս
այնին գործերը, որով կ'առնէ մը կ'ա-
նուր անտեղծ քաղաք, Նիկոլ այդ
քաղաք գիտող, քիտաք, անոր արաղաղա-
ն ու անտեղծ արքն է, այն շափով որ կը
ճէլ որ անութիւնը խախտ ու շափ ու

հայ իշխաններով, արտեսան կը մարդ
մարդրով: Հայ էրն զարմայ խաղող
կարեւորագին քիտաքարանքը Նիկոլն
և Սահակ քիտաք իշխանութիւնն անն
կ'առնէրան խախտելու: Եւ Վեհերիկ
գլխով-գործող խախտելիները: Հայ էր Ս-
Սիւրիւր զիբերը՝ միբարանայող ճար-
տարարը: Տղայան: Դարեմակ Նալբի կը
որ քաղաքային ստեղծարարութիւնը ճարմ
է Միջնաւեան խաղալին զիբերին
փայ, որովս հարաբարակու, ինչիւն
Հայ էր քան խաղալուց միմեծ արա-
ղաղալու, անանան հարաբարակութիւն
ութիւն Միջն-Սահակ, և այսպէս կ'առնւ
արաղալակն հանդիպել ինչիւն փիլիսոփ
Սթան Նալբիակն, կամ իմունակին, Թը-
րանիսիսիսիկ, Լուրարու կամ ինչիս
Հայ հարաբարակութիւն:

Հակառակ երկրորդին, զիս չնմ հա-
նանք մը արաղալութիւն մէջ որ Ինչ-
անպարեանը Հայց գաւին իմալ քաղաք
ըլլա, կամ սիկըն հարաբարակութիւն
միբարին կ'առնէրան խաղալու շալոց
քաղաք, կամ պարիկ արտեսանակն
ճար Տղայան որ իմուն ըլլալ հայա-
տանի մէջ, կամ կ'առնէր: Միմեծ
կը խաղալուր կ'առնէ: Հայ Նալբի
կ'առնէ և ճիւղալին յարեւանիկները մա-
րաղաղեայն մեղադիրեն յուստարարած

և մարդարակարմ Տաթևի կամ Գլաւու-
րի յանդերձն մէջ:
Ճաղղալուր կը պատմութիւնն րալը
ժողովրդը օւստմարդիկ, անհրաւելի
կը նկատմ, անոր մշակութիւնն քան խա-
նու համար. մասնաւոր հայ ժողովուրդ
զի նման քարերու խաղողին կ'առնէ հա-
նանութիւնն մը որովս սիկընը միշտ
այ մեծ հարաբարութիւն անտեղծ է որ-
քան Սայր հոր:

Կարելի է 345 էջեր լուսանկարով
զեղադարձել խաղա. համար միայն որ սա
մէկը օւստմարդի է, միայն պարսկա-
կան անտեղծան, երբորը արաղալ-
կան և այլ... Երբորը արեւմտաւոր
ինչիւն կ'առնէ ժողովուրդը մը հարաբար
յուստարարութիւն ու արտեղծող գործը:
Սիկընթիւր կը խաղալուր մըն, ման-
տարիկա կ'առնէր: քաղաքային Պ-
թիւրիկը մըն է այն հարաբար, որ անտեղծ
ութիւնը խաղալու է կ'առնէ արաղալ-
ութիւնն ու մշակութիւն, անտեղծ Ե-
մէջ Հայր այս րալորն մէջ...:

(*) L'ARMENIE AU MOYEN-AGE,
Jean-Michel Thierry, Ed. Zodiaque.

Փարիզ, Յունուար 5

ՎՐԻՊԱԶ

Սեփեյի Հայոց Կաթողիկոսին Երեւոն
համարող միջին ժամին մէջ (Յետ-
առէ, Յունուար 6 - 7, Գ. Էջ, Ա. սե-
նակ), խախտելով երկու պարբեր-
ութիւններ, պէտք է ըլլան:

ու 5-րդ տող՝
մաղկոյթին է Հայաստան, յարցախ եւ ի
ր) Կարեն Բ. տողը՝
Հայրապետի հրաւերին. «Միառնը տաք

**Centre Culturel
SAINT MESROB**

10 bis, rue Thouin — Paris 5ème
Métro: Cardinal Lemoine ou Monge

Jeu 11 janvier à 20 heures 45

Conférence avec projection
de diapositives

**VILLE ET TERRITOIRE DANS
L'ARMÉNIE ANCIENNE**

par GIUSTO TRAINA
Professeur à l'Université de Lecce
Spécialiste de l'Antiquité

— Entrée libre • Cocktail —

ASSOCIATION ARMÉNIENNE
MEMOIRE ET JUSTICE (AAJM)
organise sous le patronage du
COMITE DES ARMÉNIENS DE BELGIQUE
une

CONFÉRENCE
(en français)

sur les thèmes

«LES MASSACRES D'ADANA DE 1909»,
«LES RELATIONS
ENTRE LES ARMÉNIENS DE CILICIE
ET LA FRANCE, DE 1919 A 1921»

donnée par

Raymond KEVORKIAN, Professeur
à l'Université Paris III,
Conservateur de la Bibliothèque
d'Arménologie Nubar de l'UGAB
et

Vahé TACHDJIAN, Doctorant à l'Ecole
des Hautes Etudes en Sciences
Sociales

le samedi 13 janvier à 20 heures
au Foyer Arménien de Bruxelles
— Entrée libre —

(Երա. Ա. Էջն)

Տեղին Տախի Միքեղանի կը շնորհա-
տէին Հայրապետին եւ թուրքականը ծա-
ղիկ կը մանուկներ հաւաքելով, թուրք,
հայրապետին աղաղակով դառաւ ժամ -
Կրկնով առաջին աղաղակով ըլլալով թուր-
կալ կը, թուրք Մանթիկ թուրք է:

ՓԼՈՒՅԻ ՄԻՔ Ժամանակ կը շնորհա-
տէին Հայրապետին եւ թուրքականը ծա-
ղիկ կը մանուկներ հաւաքելով, թուրք,
հայրապետին աղաղակով դառաւ ժամ -
Կրկնով առաջին աղաղակով ըլլալով թուր-
կալ կը, թուրք Մանթիկ թուրք է:

ՀՈՒՄԻ Տառնը յարեւանակաւ տարին
(2000) շատ թարեւանաւ եղան է: Մար-
դան տարինը ընթացիկին յարեւանակաւ
թուրքալ աղաղակ էն 25 միլիոն ուսու-
ար եւ պատուով է:

ՊԼՈՒՅԻ ՄԻՔ ժամանակուն մը կողմ-
ան ըլլալով, առաջնորդաւ եղան է: Մար-
դակալուն էն Հիւր Հայրապետինը: Կի-
սալար արտասանութիւն կը կուլի խի-
մարեւանակաւ. առ առաւելին կը կը
մը շուրջ 150-000 ֆր. արեւելք երկրոր-
դիկ գործիչներ զոյգած է, ժամանակ
շուրջ մարդկայիններն էն Հայաստան
էն ծախել կողմը, մերթապետ է:

**11^{EME} CYCLE DE
LECTURES PUBLIQUES
D'ŒUVRES DE
DRAMATURGES
ARMÉNIENS**

Direction: ARBY OVANESSIAN

ՀԱՅ

ԹԱՏԵՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ

ՆՈՒՐՈՒԱՅ

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

ԸՆԹԵՐՅՈՒՄՆԵՐՈՒ

ՈՐԻ ԶԱՐԲ

Կազմակերպութեամբ՝



**ՀԱՅ
ԹԱՏԵՐՈՒ**

Ղեկավար՝ ՄԱՐԻ ԵՈՒՀԱՆՆԻՍԵԱՆ

GOSTAN ZARIAN

LE DIEU ARA

ԿՈՍՏԱՆ ԶԱՐԲԱՆ

ԱՐԱ ԱՍՏԻՆՈՅ

ԽԱՆ ԳՈՒՄԱՆԿԱՆ

Կիրակի, Յունուար 21, ժամը 16-ին

Dimanche 21 Janvier à 16 heures

Հայ Ռաւանդակաւ Ռաւան

Maison des Etudiants Arméniens

57, Boulevard Jourdan, Paris 14^e

M^e Porte d'Orléans /

RER: Cité Universitaire

Մուտք՝ 30 ֆր.



**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

La Section «D. MISSAKIAN»
17, rue Charles Péguy,
93190 LIVRY-GARGAN

ouvre les portes de la Maison de la
Croix Bleue tous les vendredis après-
midi de 14h30 à 18h30.

Au programme : jeux de société — Lec-
ture de la presse arménienne — Musi-
que — Recettes de cuisine.

Nous vous invitons tous à venir par-
tager ces moments de détente et d'é-
change autour d'une tasse de thé.

Pour tous renseignements, contacter
Madeleine Papazian :
☎ 01.43.83.87.68.

**« Ե Ա Ռ Ա Ջ » ի
ընթացիկ ազդերու
սակագիրը**

Մանագը	800 (956,80)
Հագեանգիստ	700 (837,20)
Շնորհակալիք	700 (837,20)
Հարմարի-կառնուիք	700 (837,20)
Ծնունդ	700 (837,20)

Բոլոր ազդերու սակերուն վրայ,
հարկ է աւելցնել 19,60% թիւ.Ա.Ս.
(տե՛ս. փակագրէ մէջ ընդհ. դու-
մարը):

Այս դիմերը կը վերաբերին մէկ տե-
ղաւ Հայաստանի ազդերու, ՄԻՆ-
26Ի Մէջ ԳՈՒՄՈՒՄ ՍԻՆԻՍԿԱՆ (25
տող) մահազդերու պարագային եւ
1/8-րդ (12-13 տող) մահազդին:

Առաւելու կը ալ մանուցումն-
րու համար, զինքն թիւրքին վար-
չութեան:

**LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS
DE FRANCE (MARSEILLE)**

présente

LE

**Ballet
National
d'Arménie**

PALAIS DES CONGRES —
PARC CHANOT
Marseille

Le Samedi 13 Janvier à 20h30

Reservations :

☎ 04.91.77.61.66 — 04.91.77.87.31

04.91.70.39.93 — 04.91.68.02.03

Permanence : M.A.J.C. ☎ 04.91.50.15.09

12-14, rue St-Bazile — 13001 Marseille

Tous les mercredis de 11h à 15h;

tous les samedis de 14h à 18h.

P.A.F. : 150 F

**C.B.A.F. - Section Paris
SEJOUR D'HIVER**

du 18 au 25 février

La section «Archalouys Tathéossian»
de Paris organise son séjour familial
dans son centre de vacances de Belle-
fontaine (Jura).

Prix compétitifs !!!

Ambiance arménienne assurée !!!

Rejoignez-nous, avec vos enfants, petits-
enfants ou amis pour passer une se-
maine de détente, à l'air pur !!!

Renseignements et inscriptions auprès
de

Araxie : 01 39 83 71 19 (de 19h à 21h)

ou de

Marie : 01 47 80 71 73 (de 09h à 19h).

**PROGRAMME DES MANIFESTATIONS CULTUELLES ET CULTURELLES
DE L'EGLISE EVANGELIQUE ARMÉNIENNE
D'ISSY-LES-MOULINEAUX EN 2001,
A L'OCCASION DU 170^{ème} ANNIVERSAIRE
DE LA CHRISTIANISATION DE L'ARMÉNIE**

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

JANVIER :

Regards sur l'Arménie chrétienne.

Exposition de 3 artistes: Dibar Apartian, Dir Vahaken, Wojtek Buss.

FÉVRIER :

«Variation» :

Pièce en 2 actes, en langue arménienne. (Traduction en français).

MARS :

Yerk Yerkotz : groupe vocal et musical d'Arménie.

AVRIL :

Voyage en Arménie : berceau de la foi du peuple arménien.

MAI :

Colloque international, dans le cadre du synode de réflexion :

«La contribution de l'Eglise Evangélique Arménienne à l'essor de la foi chré-
tienne en 2001, en diaspora et en Arménie».

JUIN :

Tournoi sportif pour la jeunesse arménienne :

«Sport — Foi — Arménité».

JUILLET :

L'éducation chrétienne et arménienne des enfants et adolescents : Centres
de vacances de la Source et La Fontanelle, colonies et camps de l'été.

AOUT :

Commemoration internationale du 1700^{ème} anniversaire en Arménie : pour
jeunes et adultes.

SEPTEMBRE :

Semaine de la culture arménienne à Issy-les-Moulineaux, avec la commu-
nauté arménienne et la municipalité.

Conférence :

«Grégoire de Narek».

OCTOBRE :

Quinzaine d'évangélisation avec les pasteurs de l'Union + fête des enfants :

«Vivre Jésus-Christ aujourd'hui».

Conférence : Pasteur Jibnachian

NOVEMBRE :

Concert de la chorale de l'église d'Issy.

Conférence : Faisons connaissance avec l'Eglise Apostolique Arménienne.

DÉCEMBRE :

Conférence : Faisons connaissance avec l'Eglise Catholique Arménienne.

Ս. ԵԱԿՐԱ — ԼԿՈՒ

ՇԱԼԱՐՈՒ, Յետուար 13, տե՛ս տե՛ս
հաղորդութեան:

Սյու առթիւ Լիոնի Ս. Յակոբ Մայր
Եկեղեցւոյ մէջ տառապանեալ ծածր 10-ին
պատուարի կը մատուցուի: Ետուար պա-
տարակ Նիքիտիստոսանի Տօրճմէր
կը հաւաքուի:

**LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**

Section ASTRIG

organise une

SOIREE

CABARET DANSANTE

AU PROFIT DE SON ECOLE
HEBDOMADAIRE

Animée par la F.R.A. NOR SEROUND
avec lancement de jeunes talents
arméniens

Samedi 10 février à partir de 21h 30

à l'Espace «Charles Aznavour»

5, rue Paul Vaillant-Couturier

95400 ARNOUVILLE-LES-GONNESSE

Renseignements & Réservations :

☎ 01.39.85.39.54/01.39.90.63.89 (le soir)

ՏՈՒՆԻՍԻԱ 2001

La traditionnelle fête annuelle de
l'arbre de Noël de l'«Ecole L. Shant» de
l'Association Culturelle de Chaville se
déroulera :

le dimanche 14 janvier à 15 heures
dans la salle Balabanian de l'Eglise.

Parents et amis, nous vous attendons
nombreux à cette matinée afin d'encou-
rager nos jeunes élèves et... accueillir
tous ensemble le Père-Noël.

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

**«ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԸ ՄԵՐՆ Է»
ԿԸ ԲԱՅԱԳԱՆՁԵՆ
ԱԻԵԼԻ ԳԱՆ
ՀԱՐԻԻՐ ՀԱՋԱՐ
ՀՐԵԱՆԵՐ**

Յանտը որ հեղինակը, կարգի էր
դրել յայտնվող Իր ակնի գով հարցը չա-
զոր Հրեաների համադրելը երեսուցորդ
հիշ (բառ) կարգավորելներն ճշգրտ-
բարեկերթ թիվը 250 հարյուր հզ) բողոքե-
լու համար Գլխիկից ընթացիկ դեմ էր
Գարգիլ հասանալիս հասանալիս նաև այդ
ընթացիկ նկատմամբ: Յուրաքանչյուրը այ-
նչ ձևով ձեռն էր դրել բարեկերթ
Գարգիլաներիցն ձևն էր շատ քիչ
կերպով կարգադասելով իրենց այդ զիջ-
առաժանությունը: Գաղափարներ, բոլորի
դր, նորիցն իսկ յայտնվող էր հիշելն է-
հերանալով, կհիշվում որ, հասանալիս
ի, մամ ընելի, հերանալով չէր Ի-
թեր, հերանալով Բարդուղիմեոսի
իր ստանալիս է, և, այն, և, այն:

Մենք եմք ծագումաբանորէ կարծեմք, զորով եւ ի նուազամբ Եւրոպէի զԱրկի-կառնածոնք, կարծեմք իրարեկէ իրարէ կոնկրէկ, աճէ քան իրարեանման եւ Մա-տիւն կոնկրէկ քանիք քամեանման եւ, կր-տուք կոնկրէկ, անոնքն զիկն, ուժ քա-րէկն, իրիկն զորեք կ'ընտանանք. - Եւրոպայեան զիկ ուժը Արարեանման քալ, քրիստոնէ իրենք զի պարզեմք, իր-տուք, իրարէ, նոյնք իրարէ կ'ընդ Եւրո-պայեան Եւրոպայեան փառքը, նոյնք քալ արկիքն չաւանդան եւ անկինք մե- ին Եւրոպայեան Եւրոպայեան իր չաւանդան. - Ձեզք ուրեք իրի Եւրոպայեան: Այն կը- կրն ժաման եւ ուր անոնք: Արարեմք քալ երկրորդն ուրիշ...»:

Պաղեստինցի մը սպաննուած է Յու-
ւաք Տ-ին, Նապլուսի հարաւային շրջանը:

Անդրկապեղ բաժնիցաբեր՝ Տէկիս Բու-
նոր խաղաքի մը կ'ընէ, Սերաւանդ՝ Սերկե-
րի փողոցի վրէժն, Սահառամի՝ Տամար
Յովսէփ 10-ին, Սերաւանդ՝ Սերկե-
րի Գաղտնի տնտեսուի Տամար խաղաքի
Տեա: Գաղտնիցիք մերթնցն Գլինթիւնի-
ն քաղաք: Գալտիսի մէջ, Գաղտնիցի-
ներու եւ Բարչիլայիներու խաղաքը՝
Քիմմերի աղայաշէնքան Տաղրիցի
շուրջ, Ժամանակակից մը Սե-
ն Սե-Սերկիս (Սերկիսիան Գաղտնի Սպասարիւնիւն)
տնտեսիւն խաղաքի գոտան եւ խաղաք
Սերկիս քաղաքիցիսիսան աղրիցիք:

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

[illegible]

ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ
ՆԻԻԹԸ
ԹՐԳԱԿԱՆ
ԼՐԱՍՓԻԻՌՆԵՐՈՒ ՄԷՏ

Պոլսոյ Դպրատան Զեմաքոյ
Քիւլով առնալորածն է Քրքարի Տնու
Քիւլի վայրէջքն էր եւ շահմարկէր
օտարներէ մէկ տարած Տակերի
Եւրոպայի Քիւմիները եւ շրջապատ
կեան նիւթն էր Կապուր, ՍՊ-Եւ-Եւ
Քիւլքոյ Տաքապոյցն էր սրտն է Քրքա
Տակ առնուորէր զարդաւոր կովեր
Քրքարի լաւէի Տաքաւոր Է. Սուլթ
Քեան նիւթ ինչով Տաքաւոր – Բուրբ
Եւրոպայի Քիւմիները, Տաքապոյ Տաք
ճոյ, շրջապատկեան Տաքաւորսի
Քաւարները Է. Սուլթ Քիւլի մէկ էր
Գաւառներ Տաքաւորն ու Սիւրբուր
մոցնուրներն ընդէր, թիւով ու տառ
Քիւմի Տաքար նիւթով շրջապոյ ածա
նալաւ Քիւմիներ Է. առ այլ Սիւրբուր
Տաքաւորներ, Երեւան Քիւմիներ ու
նկոյզ ընդէրմառն մոցնուրիներն ու
Քիւմի տնոն շրջապոյ էր զուարթ

9. Սույաք որ վերջին երեան պայա-
ն հանգիստմանը ունեցած է նաեւ հա-
թողիկոսն հետ, ցեղապանութիւն մա-
սին շատ է թէ թրքական աղբիւրնի
համաձայն ցեղապանութիւն է գործ-
ած, իսկ չեղիականութիւն համաձայն
գործուած է, Կարին չ՞աջ երկու հա-
կոտեցած տեսակէտներ հաւանքնէ: Կա-
թողիկոսը ըսած է թէ ինչ եւս զր պոչ
ցեղապանութեան տեսակէտին զրա
Արտուհեղձը, պարտաւ է բնաբկիկ
9. Սույաք ծրարիկ:

Բարձր քրիստոնեականության արժանի է Բարձրակի ձեռնարկը կողմից արձանագործված համապատասխանության արժանի համարձակության և Հայաստանի Հեռու շարժման ղեկավարի աստիճանաբար բարեկամության ցուցանման համար։ զգուշացնում ենք ձեր համայնությանը ձեր ձեռքի և լեզուի քրիստոնեական համայնության քրիստոնեականության, առավել ևս ձեր քրիստոնեականության քրիստոնեականության հիմունքները։ Այսպիսով կողմից ի՞նչ զեղչանալով ենք ձեր համայնությանը։ Միևնույն կողմից ձեր համայնությանը ենք ձեր համայնությանը և, առ յոթերդի կողմից ձեր համայնությանը։ Այսպիսով ձեր համայնությանը ենք ձեր համայնությանը։ Այսպիսով ձեր համայնությանը ենք ձեր համայնությանը։ Այսպիսով ձեր համայնությանը ենք ձեր համայնությանը։

[illegible]

նապայել ջրհեղեղի մէջ, չորս ուռւ ճարտար-
բարդեղանք մարմնաւ ին խամապաշտ
ունէր կրօնէ, երբ կը պատրաստուէին
սուսէ ճառաքել անտառնի մէջ:

ԲՐՏԻՆԷՆ ԱՂԲԻՐԻՐԵՆԻՈՒ Ճառածախն
Երբեքան զիշտալ ուժեր զիտարեղան
նա Իրաբը Հոն պատրաստին քրտապի ջրհեղեղ-
մի մէջ: Նոն ապաւանած մարմնի մէջ
ճարտար կը պատրաստալով: Նոն տակ
քրտապիական պարտալով, Բիւրեղեղեղեղ
նի ճարտարեղանակ Միւրեղեղեղ ճառա-
քան մ. Բապայելի Անարա քաջան
Հանդիպեղանք տնկեղան Բարբը ղեկա-
լալ իտարեղ. Հեղ եւ անոն ղեկուղի, Եր-
բեղեղեղ սփռեղան ու զիտարեղեր ապա-
ւանալով:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ
ՀԱԿԱՏ

ԱՐՄԷՆՓՐԷՍ,

(3nufinlwp 8 / 9)

Ա. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ
ԲԱՆՏԱՐԿՈՒԹԻՒՆԸ
ԵՐԿԱՐԱԶԳՈՒԱԾ Է

«Այլ դար» ընկերության նախագահ Արթուր Վարդանյանն արդեն մեկ ամիս պայմանագրեր կնքելու է մեկ ամիս, մինչև Փետրուար 9: Այս պայմանական փուլում Ս. Ջալիլյանն ըստ է թվի միջոցով Զուհուր 26 կերպար է նաև քրեական դորմի նախաճանաչության պայմանագրում: Ա. Վարդանյանն Ազգային ասամբլեայի նախարարության կողմից մեղադրուած է Հայաստանի պետական հանրային վարչապետության գործադիր իշխանության կողմից:

ԿԱՌԱՎԱՐԱԿԱՆ
ՓՈՓՈԽՈՒԹՅՆՆԵՐ

[illegible]

Հայաստանի մէջ ալ, հրամանագրով պաշտօնագրերու մէջ փոխադրութեան երկապի նախարար՝ Ն. Մալաթեանը եւ իր պաշտօնին նշանակումէ մեծապէս փոխ - նախարար երուանդ Զախարեան: Այս վերջինին տեղն ալ կը զրաւէ նախարարութեան աշխատակից Մանուէլ Եղանկան:

Երուանդ Զախարյան ծնած է 1946-ին Աղբբեջանի Շամխորի ջրջանը: Աւարտած է Երեւանի Կ. Մարքս Բազմաբուհստից չիմնարկը:

Նոյն թուականին, Ռ. Քոչարեան հրա-
մանագրով մը բանակի մարմնի հրամա-
նատուր՝ Արշալոյս փախտանին զօրավա-
րի իր համ հնորհած է :

124

Ս. ԲԱԲԱՅԵԱՆԻ ԴԱՏԸ
ՎԵՐՍԿԱՍՍԻ Է

Գերագույն Աստանին մէջ Յունուար
հինգ փերիտմալ յարգաւորանք դժմ
Տարեկանի զատադրութիւնը որոշմ
խառնարմատանմալ Պատշաճաւ
նախկին նախարար Ռ. Բաղդասար
նախկին շրջանաւոր Ս. Բաղդասար
Ստանուարի մէջ զինչեւ որ, ունիւր
գրաւմալ, առաջին, քանիւն նախկին
պարսկալ, բառալ թէ թէ զինչաւորն զան
թէ, ամալ առաջ ներկալ ամալաւորն
նախկին Ս. Արշակունի յայտնալ զին
թէ զինչ առաջ նախարար, այս զին
թէ զինչ միջակալ, Անտալ Բաղդա
սար Ռ. Բաղդասար մէջ զինչաւորն

FIDH

FEDERATION INTERNATIONALE
DES LIGUES DES DROITS DE L'HOMME

Lettre ouverte au Président de la République Arménienne

ARMENIE :
RESURGENCE D'AFFAIRES JUDICIAIRES
A CARACTERE POLITIQUE

La FIDH souhaite attirer l'attention de Monsieur le Président Kotcharian sur le traitement arbitraire dont ont été récemment victimes, dans le cadre de procédures judiciaires, deux personnalités connues pour leurs propos critiques à l'égard du pouvoir.

Il s'agit d'une part de M. Achot Be-
yan, ancien ministre, inculpé pour cor-
ruption et détournement de fonds et
d'autre part de M. Arkady Vartanian.
Ces affaires récentes ont, toutes deux,

(Suite Page 4)

յին բաժինի պետը եղած է 1999 – 2000, խոսած է գեներբոր կելոր արձանացրու-
թիւան մասին: Սալայն, աւելցուցած է
էն տեղեկ չէր որ օրինակոր արձանա-
ցրութիւնէն պահուած գեներբոր Ս. Բա-
րսեյանի չ'արձանոյր իր գեղար փոխա-
րուած էին: Այդ փոխընթ պիտի է որ
նման բան եղած չէ եւ ինչորոյ տարակալ
չ'էրբոր իր պաշտօնէն չ'առցուելէն ետք
տարուած են Սմայնա պետը:

Դասու էլ շարունակուէր Յունուար 9-ին :

Յուշուար 6-ին ԼՂՀ նախագահ Ա. Դուկասեանի գլխավորութեամբ զեկա-
վարակ ճեքիկ գտնուած են Եւշէիի
Գարանջեղոյ կէկղեցիին Մնուղի պատա-
րային: Նախագահ Արայիւն Ժողովի
նախագահ Յ. Եսայեանի ու վարչապետ
Կ. Դանիլեանի ղեկիւղակցութեամբ նոյն
օրը այցելած է Եւշէիի Գարնետակ գիւղը
և ծանօթացած քարեկարգում աշխա-
տանքներուն:

ԱՌՐԲԵՋԱՆԻ
ՏԱՔԻՆ ՆԱԽԱՐԱՐԸ
ՈՅ ԻՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ
ԿՈՒԶԻ

[illegible]

Լրանե՛ք իրեն ծառ առաւ։
 — Ախրա՛ն պարսպ է, բաւ։ Սպոյնոն-
 ինքն յոսեաւեմեմար էր, չ'իմա րանք
 հա օրէ ի բանք, քայն չ'իմ դիւտ անք
 Գաթ։ ույն պիտ աքրմեմար... Զանաթ
 դուտ որ քրցածմաւ չափ կ'անք դաշ-
 երք։ Ապ, հայրենիք, պաշտօնիք,
 առեօք պարսպ րանք եր, ծառաւոր
 մեղք տն ապք որ համար որ արքայ ծա-
 րանք կործանեմ, քանցած քնցած է...
 Կարձի՛ք որ առանկ ջնջուրակ րանքեր
 համար որ հաճութաւիքը քրցեք,
 րանքաւորիք, շարքաւորիք, ճշմար-
 տն էլ քրցեք անպատա անք... քաքա չա-
 ճի եւ ուտեմ, անկ դուր անկ քան պա-
 րսպ է։

1980-ական թվականներին հաստատված էր Զբոսառես: Արի՜ մէջ կար էր երկարացումներ ստանալ է: Իր ծանոթ դրամերն են՝ Ջրբառժար պլանի հեղինակը: Յովհ. Չիլիկյանի հետ կապված էր զգրք էր նախկինում հաստատված ընտանիքի մասին: Ուրիշ աշակերտները: Յովհ. Չիլիկյանը. որ 5 տարի (1980-1995) Արի՜ մէջ էր. Յովհ. Չիլիկյան. Նոգարաբաժնի առեւտրային կայան է:

ՅԱԿԵՐԺՕՐԷՆ ՄԻՐԵԼԻ «ՄԵՐԻՆ ՊՈԼԻՍԷ»

ԼԵԻՈՆ ՇԱՌՈՅԵԱՆ

U

«ՕԴԱՆԱԽԻՆ ԱՆԻԻՆԵՐԸ» 00

[illegible]

Հայկազ Պոլսա առաւոտնակին թիւիքը, որ նուազ քան $1/2$ ժամ տեւող հանդուսաւտ ու անձանձորոթ երթ մը կ'ապահովէ ձա՛մբորդընրուն, իննի համար դա՛մբու խոկունակի եւ փորձառութիւններու հաւաքաման անսովոր պահ մը:

ձեռք աչքի օրհեռն, էր զարտառու
 քննելը կը տեսնէր աշխեղան շներն
 սերէր Պարսկը, ծափօք զապաւն
 Եւ փառաշուքս խաղաղութի բարեկամ: Իր
 պէր շատաւ չափաւարքս ձէպ սի
 ցաւ Եր յշա թծալսն Եր Նամարան
 ճեռնաւորս սեմանէն երկարաւոր
 չափ Եր, Շօղաւանի անիւնիս խաղ
 զիտ: Եւսնէն կը դուրսնէ ձէր Եր ա
 սիկա, Եր խաղաւանքեմար խաղաղաց
 էր Եր — օրին, աղաթ Եւ ին վերաճա
 տաւորս, Խճ Շեղաւանի ինչուրի ճա
 րաւորեմար Եր Էր խաղն Եր օրհեղ
 կաւորէն, Էւ զապաւնսն, զանոր
 ձեպեղեղով Շօղեւանան Էւ Էրկա
 յաւանքս խաղաւան տաւեղեղով քան
 ճաւ ճեպաւոր զարաւ թի տակ: Ըն
 ճաւնէր խաղալաց յոյսն ճաւար: Բն
 Եր աշ ձէր, Իրան ձէր, Օղաւն ճաւ
 րաւորեմար ճեռնալով Էւ թի թի թի
 զէմ յաղեղեղ Էր ճաւր այն խաղ Էր
 յիտալէ թի աղախալով ապրանքի ի
 րանէ աղախալան Էրկա ուղեղեղն ի
 րանէ ժամանաւորս Բոլաց Էր
 ճաւարն թափախալով ձեմէն թիշէն
 այն ձիւս ճաւր, Եր Էրկա իրաւոր
 զիշէր առաւանդն, 1, 2 ճաւ 10 ժաման
 թիշէն Էր ճեռն: Ճաւարեղեմար Էր
 ճաւարեղն ապրանք աղախն Շօղեւա
 նէն Էւ յաղալան Էրկա ճաւարեղն
 երարաւորում, Օղախալն Էր զուս
 ճի աղախն Էրկա աղախալն լա
 տաւորում, Էրկա Էրկա ճեռ ողախ
 րում, Բարդ Բարդ, առաւանդն թի
 ապրանք աղախալ ճաւանդաւ պոս
 ճաւ, ճաւարեղն ժամոտան, Իրաւն
 կանգն թիշէրով ճաւարեղն, Զուս
 թի ճաւարաղաւան Էրկա Էր օղա
 ճաւն թիշէրով Էրկա զիշէրով թի
 ճաւն թի Էր Էրկա թի Շօղեւան, Ի
 րան Էրկա կըրտաւորում ճաւարեղն
 յաղախալում Էրկա ճեռն: Էր աւա
 ռ Էրկա Էր Էրկա Էր Էրկա Էր Էր
 Էրկա Էրկա Էր Էրկա Էր Էրկա Էր

Օրոշանքի տեղեկություններ:
 «Մե՛կ» օրոշանքի համարողներն, շատ երախտագրաբար ենք օրոշանքի ամենունքում, *կը գրենք Ձեր Հաղորդագրան:* Գրեմք ու եղբերս մաքրի, Գրիկի ինքնի վերք, մամա՛նանք երբ ինքն կն խորատուի հայրենի հողը ևս վաճ, օրոշանքի ամենը ինքնի համբեր հա՛մ ծուլնի կուտանք ու հողը ինքնի համբեր: Իրականորեն մե՛կ կ'արժեք աս ինքնի երբեքն աս ամենինքն հաղորդանք: ... Մե՛կ քա՛նք ամենունքի համարը ևս Գրեմք ինքնի օրոշանքներն աս իրենքն ամենունքն *(Վերաբար, Սեպտեմբեր 22, 2000):*

Այս Ժամայրն յոգտանաւաբար արեւին
խոր աստարտութիւն եր քոյան զբաւ, որ
տանն սմէն իմիշեւ ճշդելայից (ճիշդ
ճանից պատմանին Սան - Սիբիլանով)
«Ախարիւր» զիբարդեանս զիբարդել
նորաբարոյց օգտաւարնիւ ճիշդ զուր
տէն ըստէ ճանչիտուելիքն կր քմտուէի
Հոս պատմանմանն ու ճիշդ կր քմ պա-
հուն իմ տեսանմանն ու զգտանմանն
միջն: Ու զիստ ար դիւրեւ կ'անդրադա-
նալ:

հայր, թէ ամէն ինչ, կատարեալապէս, հոն «Յնչուսի» մէջ մեղադրուած ինչ պէտ էր, - հաթիւններուն նախադուշախան «անխիտաբ» բացառութիւններէ միջեւ տառապնակին թիկնախոններէ, ննզիկ պատուհանէ դէպի վար տառապող անտաճան հողորդ խնամախարայի տեսարանն ընկ մինչեւ... ետեւի կաթոթքէն տկունջիս հասնող երախային տառէ:

Միայն իհր, իրեն համար անարկիկ
հոգի փնտրելու ու գտնելու յարաճաճ-
արեն ինչ կարողություն ունի պահել:
Ինչպես որ կա, փոսն բոլոր անմեկ
դասմ գտնել մեկ անգամ զիջել տանմ
վայելքէ հարկատարն ին բաղար, ք վրայ,
անկարողը կերպով հանելն է դնում ա-
հաբար, բաղարն յոյսերն մէջ: Օ-
ղիմաստը գտնեալ կիցն ու կը ժողնայ
հապար, հապար պահեալ անկ յտակ
կիցարարն ուր հտանայ: Տակերն, տա-
կերն յուստը պատահանմանը, ծառ-
անքներուն յաղտնիքն ու ճարմանքն
վրայէն զացող իմնադարձներն տպե-
տակ համ կարողութ յոյսեր, զավարներն,
զոգարներ յոյսեր, ու դեռ ինչն ու ին-
չն կը ստեղծեն պատկերն իր որմն չ-
գնեալ կարելի է: (Պարսկան իր բոյի հա-
րկունակ ապ յոյսերն վերեւ, ամեն իրկ-
վայելեան հիշ քր անկի ու ժողնայ ա-
նունը ու երբեմն անտի կարելի է ք վարը
բեմարարմն ուր տաննիքն վրայ է քր վայ-
ելքէ քր պտիկ կատարելն: Յետոյ երկվայե-
րեանմ ու մէջ անդրոց հապար կ'ամեն-
տապալ մը մեր դիտելը իր մնաց միայն
օղալեանիքն հարաքիմն առանցնողը
փոխիլի յաղտնիքն: Քիսիկն ապ վայը-
րեանմն է իր երազալն ու մտքալակ թե-
մարարիլն ու վերջապմն է վարարար-
թ իսպմ է պայ թեմարարիլեանմ վրայ իջի
վերջ ապ յոյն հաբաքիմն մէջ կարի
թիւն, բաց ապալալ ոչինչ միայն յանկա
պտիկ երեկի ինչպէս իր առաջ կերերիք
օղապիկն պատահանմէն (Մարմարաւ,
Սեղանեքեր 11, 2000):

Մեր անստանդիտ անխելիք չնոց ճամբարում չէի բերթեկան ծամուր։ Նույն տեսակարար զենքերն չստացուի մայրական սպա պատկերի քուտաբամբ իր հիմուն։ Շուրջ 10 Ապոստոլներ, երեսնիկ այլ տարբեր մեծ անստանդիտ կոնստանդիտ ձեկի երեսիկի ապր զուգործներ։ Չխառ, բաւարար էր Եր Հոկտեմբեր անտես ան աշունհանք աստուածուն արեւուն, թիկն ու պարձաւ օդ մեկ Գորյոյ մեկ, արտու թիկն չէր երեսուն ու կառոցներուն երեսիկի կարտանուն կոնստանդիտ անխելիք անստանդիտ իր մտցնիկ կուտակի իմիկ անխելիք անկա պատկեր։ Մնաց Եր զուգործ, օպտիկաների պատմանուն զաւելիքի մէջ, անխել ան զիս եր պատկերի չիւրթիւկալիքի Եր։ Երեսիկ Մուշեղեան ու իր զաւելիք Սասնունի։

«ՄԻ ԿԵԱՆՔԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ»

Արեւիկա՛յ աքաղաղիր Ստեփան Զօր-
եանի ինքնակենսադրական Հաժրուաւոր
վէպին աշ պարտունակ խորագիրը կրնայ
իդրա տոնուիլ ժմովն տեւէ մէկուն կողմէ :
Աղբաւիկ, որո՞ւն ապրմէ կանեքք, ինք-
նին, «պատմութիւն» մը չէ :

[illegible]

Անշնչ աղբյուրն ուսանող էէ՛, ան Ա-
նշնչ ջարտադուր էէ՛:
Համարաբարեի դաշինքի նախագահու-
ման մէջ նստած՝ կայէն Դիմիտրիակ
Հելտի՝ գրողից ըմ բռնածու էր ներկա-
ներուն հետ: Հայրենի ապստամբներն
լուրջ էր հուշէր կրկինով թէ արտա-
սահմանն ապրեալն տեղականի բող-
բաբարով չէր, երկիրը էր Հնչոյտի, այլ
Պարսկաստանի յարկը կոտորալով:
- Դաշէ՛, - Գլխէ՛ր, - կատարմն տոնա-
կան կարողից է, Խնէ՛ է, լար չի՛:
Շարկինքն՝ ուսանող թէ դասախոս

բացի այն երկրից որ կոչւում է Հայաստան» :

[illegible]

Հիւրերիկա՝ Օր. Ե. Մուշեղյան սիր-
ւած ու մեծապէս յարգուած անուն մըն
էր՝ յատկապէս Պոլսահայոց հիւրիկան
հիւրանոցներին մէջ։ 1949-ի շրջանաւոր
լրջալից հեղինակն օրագրաբանն, տա-
նաւանէիներ շարունակ ուսուցչադուր -
մա՝ էր Իսմայիլ, Միքիմարեան, Պէգա-
յան ու Սամաթիյոյ Անարաւ Եղիշեան
Հայ Բողոքոյր. մարտարաններն էլ,
Հայ Հանրապետան կոլուիէի կողմէ մարշա-
կան պատասխանատուութիւններ ստանձ-
նում։ Բրբա՛հայ Ուսուցչա՛յ Միտի՛թե՛ն
նրա։

Անկեր ըստ 15 տարի առաջ, երբ առկա էին գրառումներ մեն ինչ, ամսական հարցումներ կատարողը կայս Երևանում էին իրեն հանձն: Այդ առթիվ, ինձ համար զեշտ էր հարցառողը բան էր Թուրքիայից ամսական հարցառող, որպես թուրքեր այ կցանկ էր կարգում զրոյական առթիվ: ... Բայց այդ ամսականներն ըստ կր ինչ մեծ, որ ամեն անգամն այ կր վարակ ուղարկող իմեն: - Օր. Մարիանի կր քուրսը բանական լիներ մեծ անհանրի կր ապահով համակարգիչի անտեղի կր ձեշն ոչ թէ որ հարցառող իմանալու կմ զորոյ, այն 4. ՊԵՄԻ: Անենան այս ամսականներն հանրապետական կր կողմերի ղի, հենց, ինչ կարգառ չափանիշներ կարգիցիք մեն, կր չափանիշներ, եր քույր կր թուրք:

Համապատասխան փոխանցություններ ըն-
թացված էր այդպես, ապախեր չարանակ,
մինչև համապատասխանել էլ, քանակա-
նոր, աշխարհ էր, ու միայն՝ ապահա-
րարած: Եւ սակայ, քնու գերար չէին
տեսած: Հիմա, նոր է որ սղջապուրու-
ցանք, երկարներ նախկին մեկգրեկու
ղմբին ու հարազատ արեւնակից մը վե-
րապատ ըլլալու: Գոհունակութիւնը ապ-
րկանքը բռնառարար:

«Մարմարա»-ի լանդիւրուն խմբագրապետ
Ե. Ռ. Հատուկճեան, որուն գրականու-
թեան երգուեսչ ու կատարչի սիրահար
մըն եմ Հատակուիս Ժամանակներէ, եւ
որ յարուսանիս Կ. Սրկիւն թէ եմ մէջ ողորմ

Հաստատվեան նշաններ կուտային: Կերպարի հայրենասիրությունը ուղեւորը կը, թէեւ ամէնք ալ դիտէին, թէ առաջին քաղաքացարկն համար շինուածը հասարակ մահահանգուի մը՝ սովորական խաւովէն դնածէն տարբեր է:

Ներեանի շինուող վապուզիկ մասին
հարցում կ'ողողուի վսեմաշուք հիւրին,
թէ վերջապէս ե՞րբ պիտի բացուի:
— Բացումը յայնմէք 29-ին է, բայց
քէ երբ է շահագործման յանձնուելու,
ուրիշ հարց է...

Համայնավար ամէն տաշնորդ քիչ մը

նամ է իբ լեռնակուսակ գրականության
երկու մասնադժտերէն մէն (ստալին տե-
ղ գերադասէիով) երեսնամեակ փորձ-
Սուրբն Դանդիլեանին), եկած ու գրած
էր զիս փութով, Թէշիբիբէէ մէր հարա-
գտնեմքուն թանկ տալ էի:

[illegible]

1990-ականներին, երբ այդ ջրերով էկա-
րայիններն արդեն չէին արգելա-
րարել ընտանեկան Պարզեր Սևանի մա-
կին, հարգելով նրան (հիստորիա-
ման) զիստ իմ հարգելի մեծ հարգանք-
Սանդրեյանները ընդհանրապես համար
որդուն հիշել քանակությամբ։ Այն, ջրերով
մեջ էլ որ առանց նշանակալի արդյունա-
բեր էր, Սանդրեյանները։ Երանայ
ապրել էր ինչպիսի 2000-ին Մարտին, ճա-
տանական ընտանեկան ընկերակցություն
մեկին։ Հայկերի մեջ, Ու. Տեյն, ինչի արդյուն-
աբեր աշխարհ, այս արդյուն էլ է որ Պարզ
Սեյն։ Սանդրեյաններին է հայ գիրք իր
ամառային հասցեականներին հեն իր
ընտանեկան համար իմ անդերձանային
ընտանեկան զրուցականներին մա-
կին... Սա իմ ընտանեկան, որ մեկուկ
արդյունային նման, իմ ընտանեկան ընկեր-
ակցությունները համարական էր իմ կրթա-
կականները 3 անգամ, 3 անգամ իմ ըն-
տանի մեջ, այսինքն զրուցական ընտանե-
կաններին, իմ ընտանեկանը և ընտանե-
կանները։ Գրականությունը։ Սանդրեյան-
ները, բնական, ընդհանուր։ Պարզերի
ընտանեկանը։

Շուտով, Հասակձևանին յուրեղուցի, բխ՝ համարյուրվեանս և յուրաքանչեւ տեղերս մնացած էի իր Օղբանքի մանր-նրբուհուն աղցնելովսն ամս: Եւ յայնիս խորհած էի, ե՛կ որսւն օգտակար պիտ ըլլար՝ եթէ ՅՈՒՆԱՆՈՒՐՅԱՅ աղջկերարաւո՛ւն շարքը աշխարհ և ունեաւորածուն զլիարւոր լիցուհիսն իմացմանուհե՛ր օգնաւայսն ընկերութեան կողմէ զբը-րէր ինչո՛ւ ձերարք թաւանչի տաւա-նակ բարձրացող իւրաքանչիւր ուղեւորի,

որպես զբոսային նուրբ: Բայց գիտեմ, որ Հառամանի համոզմունքն ու գրառակաբար փոփոխված դարձուցած էր նման հառամանախոհեցուն: Կործանարար առաջ, 1999 թվականներին, իր կրթական շարժանքներն առկին, հրապարակին արտաբայությամբ էր հանդիսանում ձեռքը: - Շեքի ուղին, կեանքին մեջ շատ կանոններ կրեմայի գոյի համար անպրիորի կամ փրփանքներ չկեղունվում: Բացարձակապես, մտածեցի այդ Բազմի, որովհետև ես իմ ժողովուրդին համար կը գոյեմ, իմ մայրենի ինքուն կը գոյեմ:

Συμπ. 1)

20

Ս. ԳՈՒԼԱՆՆԵՍ-ՄԿՐՏԻՉ
ՓԱՌԻՉ

ՇԱՐԱՔ, ՅՈՒՆԻՈՒՐ 13
Ը. Օր Մննդամա:
Անումակոչություն Տնամ
ժամը 10-ին պատարագ կը ժամուցուի,
որտ ասարայի Աստուգարայի Տնոր-
նէ-ը կը կատարուի:
Կր պատարագը
ՄԵՐՄԻՈՂ Ա. ԳԵՆՑ. ԺԱՄԿԱՊԵԱՆ

ԿԻՐԱԿԻ, ՅՈՒՆԻՈՒՐ 14
Ա. Կիրակի Զկին մննդան
Ս. Յովհաննէս-Մկրտի Մայր Տանա-
րին Առաքանկուհի Քեան վարդան տո-
նին առթիւ, յաւարտ պատարագի Հնգ-
նակիստ կը կատարուի Եկեղեցաւէն Բա-
րեարձ:
ԱՂԵՐՄԱՆԱՐ ԻՐԱՆԻՔԱՆԻՆ
ԻՐԱՆԻՔԱՆԻՆ ԲՆԱՆԻԿԻ
Ներկեցողներու Տամար:

G.B.A.F. - Section Paris
SEJOUR D'HIVER

du 18 au 25 février

La section 'Archalousy Tathéossian' de Paris organise un séjour familial dans le centre de vacances de Belle-fontaine (Jura).

Prix compétitifs !!!

Ambiance arménienne assurée !!!
Rejoignez-nous, avec vos enfants, petits-enfants ou amis pour passer une semaine de détente, à l'air pur !!!

Renseignements et inscriptions auprès de

Araxie : 01 39 85 71 19 (de 19h à 21h)
de
Marie : 01 47 80 71 73 (de 09h à 19h).

Ս. ԵԱԿՈՐ — ԼԻՈՆ

ՇԱՐԱՔ, Յունուար 13, առէ ի տնոս-
նակիցութեան:
Այս առթիւ, Լիւնի Ս. Եակոբ Մայր
Եկեղեցի մէջ տնոսնակից ժամը 10-ին
պատարագ կը ժամուցուի: Ետարտ պա-
տարագի Եկեղեցուարարի Տնորնէն
կը կատարուի:

LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS
DE FRANCE (MARSEILLE)
présente

LE
Ballet
National
d'Arménie
PALAIS DES CONGRES —
PARC CHANOT
Marseille

Le Samedi 13 Janvier à 20h30

Reservations :
☎ 04.91.77.61.66 — 04.91.77.87.31
☎ 04.91.70.39.93 — 04.91.68.02.03

Permanence : M.A.J.C. ☎ 04.91.50.15.09
12-14, rue St-Bazile — 13001 Marseille
Tous les mercredis de 11h à 15h;
tous les samedis de 14h à 18h.
P.A.F. : 150 F

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

75-ԱՐԱԿԱ ՄԵԼԳՐԱՆԵՆ ԿՐԻԱՆԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՔԱՆԱ

Պաշտօնական Հանդիսութեաններ տեղի
կ'ունենան 2001, Նոյրի 5 - 8:
Մտնաւորականութեաններ՝ յետադարձ:

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

Յրահանայ Կապույտ Սաշի Երմանայի Կարգաւորներ կը ժամանակաւոր
մով մեղ կը հրաւիր:

Կիրակի, Յունուար 21, ժամը 14-30-ին
SALLE ROSSINI
6, rue Drouot — 75009 PARIS

Յ Ա Տ Տ Ս Ք Ի Ր

ա) Միջոցաւ կարգաւորներ տնակներուն կը ներկայացնեն երգեր, պարեր...
բ) Դպրատան միջոցաւ: Բոլոր երաժիշտներ կրնան մասնակցիլ:
գ) Խառնակներուն ներկայացում:

Եկէ՛ք ծագաւած • Եկէ՛ք ձեր ծնողներուն հետ

l'Association "MACHOTZ"
Pour la Défense de la Langue Arménienne
organise

1) Cours intensif d'arménien 1^{er} niveau
pour non-arménophones
NOUVELLE SESSION:

3 février - fin juin

L'enseignement est assuré par Mme Hilda KALFAYAN-PANOSSIAN
par sa METHODE AUDIOVISUELLE

Ces cours s'adresseront aux débutants de 8 à 70 ans,
qui veulent être capables de s'exprimer dans les situations
de tous les jours, ainsi que de lire et d'écrire l'arménien.
Stage de 50 heures, le samedi matin de 9h à 12h, à Paris

2) Les cours de 2e, de 3e, et de 4e niveaux continuent.
Les nouveaux élèves sont acceptés après un test de niveau.

3) Vous pouvez aussi vous procurer votre

Manuel d'arménien occidental pour les non-arménophones
Méthode audiovisuelle de Mme Hilda KALFAYAN-PANOSSIAN
3 volumes en couleur + un coffret de 4 cassettes audio
(2 heures d'enregistrement). 550F + 50F port

Pour tous ces cours et le manuel,
RENSEIGNEMENTS, INSCRIPTIONS : 01.47.50.97.51.

Տէր եւ Տէկին Արման եւ Քամար Են-
րէֆ:
Պ. Արման Ենրէֆ:
Տէր եւ Տէկին Փան եւ Անտա Տէրօրի
եւ Գուրգիներ: Այգեստար եւ Արթուր:
Պ. Կոստայր Գալուստեան (Պոլս):
Տէր եւ Տէկին Մանիկ եւ Այստ Արաւ
(Ֆրանսիայ):
Տէկին Հոփիկիսի Պաշտարայ:
Եւ ընտանեկան թուր պարզաններ
որով խոր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց
հօր, մեծ-հօր եւ աղջկաներն:

ԴԷՐՈՐ ԳԵՂԱՌԱՅԱՆԻ

մանչ, որ պատանեցու Յունուար 8-ին:
Յուրաքանչեւութեան կը կատարուի
Երկուշաբթի, Յունուար 13, ժամը 14-45-
ին Լիւնի Ս. Եակոբ Եկեղեցին
40, rue d'Arménie
որով ժամը կը փոխադրուի
Parc Communal de Bron
գերեզմանատուն, ամփոփուելու. Տամար
ընտանեկան զամբարան:

Յաւակցութիւն տամարով:

Ըստ Նահուցեայի փառալցին, փոխան
ճակատակի նուէրներ ընէ Լիւնի Մար-
գարեան-Փափաղեան գրքոցին:

(Շար. Ա. Ենի)

տար ընդթ ատու է ինտրպայններուն եւ
ԱՐԱՆՈՒ ՄԵՐԵՆ:

ԳԵՐՄԱՆԻՑ Կատարութեան երկու
նախարարներ, Առաջնապետին եւ
Գերագմանութեան, հրատարակ են գի-
տակի իրենց պատմութեան եւ պատմա-
նախնութեան ժխտի կոչում հարցին
կատարութեամբ: Երկու նախարարներ
են՝ Անտա Միշէր եւ Քար — Հայր
Յունուար որով, զիստ մը առաջ, յա-
տարարակ են որ Կիւրմանիս ամենէն ա-
ղանով երկրին է այդ աղանութեամբ:

ժ. Գ. ՄԻՔԻՐԱՆ, որդեգրուի նախա-
նակին անդանով զատուի. Քիւրմ փոխ-
ն է որով զմարի 5 միջին Քրտիկի Ե-
րախարարներ, զոր զատարակ կը պա-
հանէր կը ամանեայ ապա արմանին
փոխարէն: Յունուար է, որ սկիզբ մեղծից
տարակնով թէ նման զամար չունի եւ
չունի որ կը հարապաններ փամ քարե-
կաներու հասարակ նման զամար մը:
Ակրանով ժ. Գ. ՄԻՔԻՐԱՆ ըստուն
գիրի կէլէր Յունուար 11-ին:

Է. ՊԱՆԱՍՏԻՐ հրապարակուի է աշի
միջոցաւ կատարութեան մը ըստով —
Երմանուր: Նախին քաղաքային կ'ա-
ղէ աղանքան, եւ այս առթիւ, մէկի վի-
րածն աշի քաղաքան հասարակ, կ'ա-
ղանքութեան մը հիմնով, զոր միջոցով է
ԻՒ — ՓԷ — ԼԷՒ, աշիքն՝ Միւրիկի
աղանքութեան: Տամար: Պարտաւոր
աղանքան է այս աղանքութեան, մինչ կը
հիմնով արմանի կընայ, պարտաւոր,
աշի յաւակնու կատարութեան մը ըստով:

Հնիկի տեղի քան մէկ միջին ուսում-
նարներ սկսած են յաղանով Գանդիս:

CAMP DE SKI POUR FAMILLES
à LA SOURCE-THOLLON (EVIAN)

DU 10 AU 17 FÉVRIER

AU CENTRE DE VACANCES
DES EGLISES ÉVANGÉLIQUES ARMÉNIENNES DE FRANCE

Renseignements :

M. ARMAND DARAKDJIAN —
☎ 01. 46. 42. 75. 58

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
Siret : 571 027 317 000 15
Commission Partitaire : N° 55935

www.sciencedirect.com

« ՓՐԻՒՆԻՒՄ ԱՐՄԵՆԻՔԱՆ »

7 ՄԱՐԱՊԱՏԻՆՆԵՐ ՊԱՐԱԶԱՆՈՎԻ

Բեմադրություն
Կապիլ: ՄԱՐԴԱՆԻ
և Օլիվիա ԿԱՐԱՎԱՆԻ

Ծաղիկ, Յուճուար 27,
ժամը 20-30-ին

կամ

Կիրակի, Յուճուար 28,
ժամը 16-ին

Ժընովիլի Թատրոն
41, avenue des Grésillons —
92230 GENNEVILLIERS

Տոմարը տարածվել

« Համազգային » ծառ

01. 48. 24. 63. 89

ՅՈՒՆԵՍԿՈ

ԿԱՊՈՑ ԽԱՅԻ Գաղիկ Ա. Բաղդասար
մասնաճյուղի Գաղիկ Ծաղիկ, Յուճուար
20, ժամը 16-ին Հայ Մշակույթի Տուն ժեշ
17 ռի Պեռ, Գաղիկ, 9-րդ

ՇՆՈՐՀԱՄԼԻԲ

Փաղիկ և Շրջակայի Հայ և Առաջ-
յալան Եկեղեցու Գործակալ Ընկերու-
յան Պատվով Գաղիկ Ծաղիկ, Յուճուար
20, ժամը 16-ին Հայ Մշակույթի Տուն ժեշ
17 ռի Պեռ, Գաղիկ, 9-րդ

Կար խիստ լավ/Հիմն Գաղիկ Ծաղիկ
ստացված Գաղիկ Ծաղիկ, Յուճուար
20, ժամը 16-ին Հայ Մշակույթի Տուն ժեշ
17 ռի Պեռ, Գաղիկ, 9-րդ

Կար խիստ լավ/Հիմն Գաղիկ Ծաղիկ
ստացված Գաղիկ Ծաղիկ, Յուճուար
20, ժամը 16-ին Հայ Մշակույթի Տուն ժեշ
17 ռի Պեռ, Գաղիկ, 9-րդ

TRIO PROSGENIUM

TRIO PROSGENIUM

Երբեք անհավանական
համար չէր հույսը Հիմնադրվել, Յու-
ճուար 18, ժամը 20-30-ին (**) որտեղ մաս-
նաճյուղի Գաղիկ Ծաղիկ, Յուճուար
20, ժամը 16-ին Հայ Մշակույթի Տուն ժեշ
17 ռի Պեռ, Գաղիկ, 9-րդ

(*) Ancien Hôtel de Ville de Courbevoie.
Réservations : 01.43.33.62.52.



CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

VIENNE

FETE ANNUELLE

La fête de l'école arménienne de la
Section «Sévan» de Vienne de la Croix
Bleue des Arméniens de France aura
lieu le :

Dimanche 28 janvier à 15 heures

Au Théâtre Municipal de Vienne

Venez nombreux applaudir et encour-
ager les enfants qui vous présenteront
des chants, des danses, et des sketches,
issus des traditions folkloriques armé-
niennes, sans oublier bien sûr la visite
du Père Noël.

Section ASTRIG

organise une

SOIREE

CABARET DANSANTE

AU PROFIT DE SON ECOLE
HEBDOMADAIRE

Animée par la F.R.A. NOR SEROUND
avec lancement de jeunes talents
arméniens

Samedi 10 février à partir de 21h 30

à l'Espace «Charles Aznavour»

5, rue Paul Vaillant-Couturier —

95400 ARNOUVILLE-LES-GENESSE

Renseignements & Réservations :

01.39.85.39.54/01.39.90.63.89 (le soir)

TISSUS DES URSULES

Tout le décor de la maison

Siège Social: 9, rue J. Duclos
42400 St-Chamond

SAINT-ETIENNE
SAINT-CHAMOND
CANNES LA BOCCA
VILLENUEVE-LOUBET

A L'OCCASION DU 1700ème ANNIVERSAIRE
DU BAPTEME DE L'ARMENIE

GRAND PELERINAGE A ROME

DE TOUTES LES PAROISSES

DE L'EGLISE ARMENIENNE CATHOLIQUE DE FRANCE

DU JEUDI 15 AU LUNDI 19 FEVRIER

Prix : 4200 F

Pour s'inscrire, téléphoner à l'Eparchie : 01 40 51 11 90.

Il nous reste encore quelques places !

EXPOSITION

Regards sur l'Arménie chrétienne

PEINTURE, DESSIN, PHOTOGRAPHIE

A l'occasion du 1700^e anniversaire
de l'adoption du christianisme
par l'Arménie
comme religion d'état,

l'Eglise Evangélique Arménienne
d'Issy présente les œuvres de :

— Dibar APARTIAN
— Dir VAHAKEN
— Wojtek BUSS

du vendredi 19
au dimanche 28 janvier
de 16h à 19h

Vernissage le vendredi 19 janvier
à 18 heures 30

Eglise Evangélique Arménienne

28, avenue Bourgoin —

55, avenue Victor Cresson,

92130 Issy-les-Moulineaux

Renseignements : 01.47.36.02.50

— Entrée libre —

11^{EME} CYCLE DE LECTURES PUBLIQUES D'ŒUVRES DE DRAMATURGES ARMÉNIENS

Direction: ARBY OVANESSIAN

ՀԱՅ

ԹԱՏԵՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ

ՆՈՒՐՈՒՄ

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

ԸՆԹԵՐՈՒՄՆԵՐՈՒ

11^{րդ} ԶԱՐԳ

Կազմակերպություն



ՀԱՅ

ԹԱՏԻՐՈՒ

ԸՆԹԵՐՈՒՄՆԵՐՈՒ

Հեղինակ: ԱՐԲԻ ՅՈՒՆՆԵՍԻԱՆ

GOSTAN ZARIAN

LE DIEU ARA

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԱՐԳՆԵՐՈՒ

ԱՐԱ. ԱՍՏՈՒՄ

ԽԱՐԻ ԳՈՒՄԱՆԿԱՆ

Կիրակի, Յուճուար 21, ժամը 16-ին

Dimanche 21 Janvier à 16 heures

Հայ Ռևանյուզյան Ռուսական

Maison des Etudiants Arméniens

57, Boulevard Jourdan, Paris 14^e

M^e Porte d'Orléans /

RER: Cité Universitaire

Մուտքը: 30 Ժր.

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՍԱԼ

Գանձեղիկ Վիտամինային զարգացի

ՀԱՏ. ՊԱՐԱԶԱՆԴԵՍ

Ծաղիկ, Մարտ 3,

ժամը 20-ին ստացում:

ՄԱՐՏԻՆԻ ՀԱՅ ՄԵՃԱԿՈՐՈՒ ՏՈՒՐ

2001 Մայիս 12 - 25-ամեակի հանդի-
րություն:

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԵ

Մրտանային Կազմակերպություն Կազմակերպություն Կազմակերպություն Կազմակերպություն

Կիրակի, Յուճուար 21, ժամը 14-30-ին

SALLE ROSSINI

6, rue Drouot — 75009 PARIS

ՅԱՅԱՍՏԱՆԻ

ա) Միջոցային զարգացում, աշակերտները կը մեկնայանք երգեր, պարեր...

բ) Մշակույթի մրցում: Բոլոր երեխաները կը մասնակցեն:

գ) Խաղամոխիկներ, մեկնայանք:

Եկե՛ք մասնակցել • Եկե՛ք մեկնայանք

l'Association "MACHTOTZ"

Pour la Défense de la Langue Arménienne
organise

1) Cours intensif d'arménien 1^{er} niveau
pour non-arménophones

NOUVELLE SESSION:

3 février - fin juin

L'enseignement est assuré par Mme Hilda KALFAYAN-PANOSSIAN
par sa METHODE AUDIOVISUELLE

Ces cours s'adresseront aux débutants de 8 à 70 ans,
qui veulent être capables de s'exprimer dans les situations
de tous les jours, ainsi que de lire et d'écrire l'arménien.

Stage de 50 heures, le samedi matin de 9h à 12h, à Paris

2) Les cours de 2e, de 3e, et de 4e niveaux continuent.
Les nouveaux élèves sont acceptés après un test de niveau.

3) Vous pouvez aussi vous procurer votre
Manuel d'arménien occidental pour les non-arménophones
Méthode audiovisuelle de Mme Hilda KALFAYAN-PANOSSIAN
3 volumes en couleur + un coffret de 4 cassettes audio
(2 heures d'enregistrement). 550F + 50F port

Pour tous ces cours et le manuel,
RENSEIGNEMENTS, INSCRIPTIONS : 01.47.50.97.51.

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»

83, rue d'Hauteville — 75010 PARIS

SIRET : 571 027 317 000 15

Commission paritaire : No 55635

(ဇယား . 37)

- Հիմա կ'երթանք, գոչեց Սիմոն:
- Աւելի կարելու որ բաներ ունինք ընելիք

ԿԼԱՌՈՅՏ ԽԱԶ-ի Փարիզ Ս. Թադևոսեան
մասնաճիւղի ժողովը Շարաթ, Յոսեուար
20, Ժամբը 16-ին Հայ Մշակութային Տան մէջ
17 ռի Պիտ, Գառն, 9-րդ

ԶԷ՝ հաւատա՛ որ չէ՛, կ'երդնում որ

ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԻԱՆՈՒԹԵԱՆ ՃԱՆԱԶՄԱՆ ԱՌԸՆՉՈՒԹԵԱՄԲ

ԹՐԲԱԿԱՆ
ՀԱԿԱԶԴԵՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ
ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒՄ

[illegible]

Դեռ եւ Կարաբեղի շղատաշինան սարդին
հրաբուխի թէ Բաքիին եւս կենդանու
Բուրբոքի թէ Կապուկն կընաց չկենդանու
նույն

Թուրքը մամուլը կ'անդադրեցուց Ծրու
թանաթի կզկզկին Ժողովին ճանաչում
սին Լաշաւաստին մէջ ստեղծած խռովու
մէն

Կապուկն ու յայտնի զարթոյթ կը Կեն
ԶԺ-ի ստեղծումը, որոնք ճանաչեցին
1915-ի զեղաշարուններուն ճանաչուքը ա
նկնիկ զալլ փնն ք որ պէտք է յանգի Բուր
բեղի շղատաշինանուն Լաշաւաստին
շեղի Կապուկն յայտնուում Լաշաւաստին

Քրեական Հեռատեսիլը նորից օրերուն
բաժանի տեղ կուտար Ֆրանսայի դէ-
կադարում գոյգիրուն: Դեպքային
եւ հիպոտոտարան գլխաւոր Քիրախն-
ըր եղած են անոնք: Դոնէրուն տալիս սե-
զարանք գետնուած են, չէքբերուն ը-
բայ Հաւիթի նետուած, տեղ - տեղ ա-
յաջարարանք ալբա՛ն են Քրանսական
գրօշը:

Վարչապետ Իճէվիթ ալ յայտնած է թէ պէտք է թիրախ առնել ֆրանսացի ժողովուրդը որու մէծ մասը թուրքիա կ'այնէ, այլ «անկապտանաւորութիւն» քաղաքական քանի մը ղէմբեր:

✱
✱

«Ինքերմէշընը Լեբրլտ»¹ և «Ֆիկս

«Ճնշմանը հակառակ, չկարողացաք իրականացնել ձեր պահանջները, և ձեր հարցերը մնացան անպատասխան»։

ԹՈՒՐԳԻԱ ԿՈՒԶԷ ՇՓՈՒՄՆԵՐ
ՀԱՍՏԱՏԵԼ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԵՏ

[illegible]

ալ նուազեցնել Սփիւռքի մէջ տարածուած հայութեան հակաթուրք գործունէութիւնը:

Քրիստոսի հաղորդած լույսն յայսին
 ին գտանք որ այս աշխարհում որ երեւ-
 ան զինք զանքն հրապար ընել ի
 իշտել, մեծ զան ի Այս աշխարհ, Աստու-
 րայ տիկտ արտաքն որ Հայաստանի
 ուստցն յայտարարութենէն ու հանգանքն
 իւրաքանչիւր ինքն յեկեղաշտցնէր
 եւ հրապար ին Քաղցրի Տոնատան
 եւ Լիկիւրի Ուսումարութիւնքն ինքն
 Հիւսիսի (Քիկիւ) կողմ Փոքարս
 մէջ համար կայաւորութեամբ համարս
 17-էն է: Սոյն հանգանքս յայտար-
 ար եւ կայաւոր մէջ իրաւունք կայաւոր
 հանգանքն ուսար իրաւանքն ու ձեռ-
 արկն է: Համարայտնքն հրապար եւ
 Հայաստանի զայն եւրոպական աշտար
 երկինքն, ԱՄՆ, Բրազիլ, Ալքը-
 ղիան, Կիւսաստ, Իրան, քորսր այ
 Սպարտն յայտարարեան մահաւորի
 լայաւ եւ հանգանքն ընելալայ կայաւ-
 որութիւնքն ինքն. յեկեղաշտցն ինքն
 մահաւորեալեանք: Ապարս, իկաւ
 իւրաքանչիւրեան իշտել տեսար որ Հա-
 յաստանի աշտար հրապար, հայտար
 Փրօնատն Ուրջհարպար ինքնն որոշու-
 ան, ի թորու ին մայր:

[illegible]

Կրթիքի առանձնահատկությունը հետ փոխանակվող էությունների պոփուլարիզմը հաստատում էր համարժեքության միջավայրում կապուլչոնիզմի մեղմումը։ Երկրորդը՝ պիտոլայի կարևորագույն իրադրություններում հաղթանակի փոխարինումը։ Հասարակական կյանքի փոփոխությունները կարող էին ևս փոխանակվել համարժեքության միջավայրում փոփոխությունների կհանգումը։ Արտաքին հարաբերություններում կողմնապահությունն առաջին հիմնական զինքը կարող էր վերափոխվել և՛ 20-րդ դարում սկիզբվող պատահական տեղափոխությունների ու տեղափոխությունների քննարկի զրուցանմանը։ Նրան իսկական տարրերի վրա պիտոլայի կարող էր հաղթել զինամասնավորումը և՛ զինական հասարակական կյանքի կողմը։

ԱՄԻՆ ԿՐ ԲՈՂ ՈՔԻ

Յունուար 19-ին, Աղբյուրների նախա-
նախ՝ Հ. Ալեյի իր գրգռված լինելու պայ-
ման է կալից ջեղատպանություն վճարել
ման առթիվ, չեղարկելով՝ «Մեզը դեմ ա-
րտադրություն անելու անպարտադիր
նրա եւ անց ապրանքների վրա ունե-
ցած թուրքիա ջեղատպանություն մը գոր-
ծում կըլլան չափերու դեմ» Այսօր, կըր-
պին իր բողոքները։ Թուրքիայի կողմից
կին։ Թուրքիայի երևին նմանում փոր մը
վեց այ իր գրգռվածը։

Հինգշաբթի օր, Այլիւ Սթրազպուրկ
կուգայ իբր երկրին եւ Հայաստանի Եւրո-
պայի Խորհուրդ մուտքին առթիւ:

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ቆ ሂ ኔ ኮ ሆ ረ ሰ ለ ሂ ለ ሂ

ՊԱՏԷ 37 նոր կարգիվանքներ նշանակեց որոնց մեջ էր Լիբիո. Յրանապոլսիցի կան լիբիեի Արեւելյանկողապա՝ Լուի - Մար Պիլ, որ 1996-ն է փեր ինքնագրապանսեղ ժողովրդն առաքապա՝ Է Թուրքի նախիկ Արեւելյանկողապա՝ ժան Հանդէ: Մերա նաեղորոնք: Ժողովրդն որ կարգին մէջ էր լուրապ աղաքանաանսիլիւն է ալլաւ: Կ ախրապապանն հոռապապա ալաքալիլան է հարապալին Անկրիլան, Կորդուրն Արաւանանան է փեր, որ Ժախանանապ 1971 Մախրին, Հալ Կաթողիկէ Եկեղեցի կարգիվաք չանէ:

[illegible]

ԱՆԵՐԼՄԻԻ (Հօթ - Սառա) Արդարադատության պալատին դեմ ուժադիմացման մեջ զործուած է Յունուար 22-ին զիշիբը նիւթական մեծ միասնիկ պալատակողմ: Ամբողջ քաղաքը ցնցուած է պալատին աքով կէտ:

ԵՆԻԱԿՈՒՆ ԳՈՒՇ առաջին որոշում մը
տուաւ, Հագին գործին պիտի անցած: Ան-
միջապէս զազբեցնել տուաւ բոլոր նը-
պասաները, որոնք կը տրուին վիժումի
կորմաւորէի եղող կազմակերպութիւննե-
րուն:

ՊՈԼՏՈՒ Ապահովության պատարկությանը (շաբաթին ՔՍ - ԿԷ - ՊԷ, աշխ - ԿԷ - ԽՍ - ՊԷ) յանձնող է ՉԷՆԻՆԵՅ Զեպարկարկչական գործընկերության ղեկավարությունը: Այս ձևով, ԿԷ շուտանյութի բանակի դերը, Հանրային պատանուները համար արժանապատիվները, որոնք ՅՈՒՆԵՍԿՈՒ 25-ին պիտի որդեն պատմա-
ԲՈՒՆԵՍԿՈՒ 25-ին պիտի որդեն պատմա-

ՁԷ 4ԵԿԱՄԱՆ կրթող մասնունամ ՍԵՂՈՒՄ ինչպես Տարբերի եղանակ: Այս ցանկի նորոգ-
րիմերը թեքա չունենան փոփոխություն,
որ, ցուցադրված անցնելով համարները
հետագայի համարները ԷՄ ԿԷ ԹԷ 1
կապակցվե և որոշ փոփոխություն Տարբեր
համարները օրինակներ իմ լույս ստանում
էրկար զուգահեռներ: Ի՞նչ մասնակց
հիմնական խոսքերում, զուգահեռ մասն-
կանումներինը կուսում մասնունամ
(1967) պատմագրության մասին և որ ծան-
րանող մասնունամ անոր իրող, որ Պաւ-
ստոսնան առջև փոփոխություններ
կատարող, այլ խոսքով: Պատճառ: 1967
Սեղոյից իմ ձեռքարկով զարգանա և
հիմնականում ինչպես Տարբերի նա ցույց-
ված քանակին կողմ: Իր զուսումները
ինչ 30-ամյա տարի արդյունավետ, ա-
ռույթական զուսում: Հոկտեմբեր

ՇԻՐԱՔ - ՔՈԶԱՐԵԱՆ - ԱԼԻԵԻ

ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ
ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

Երեւանի «Ազգ» օրաթերթը Յունուար 23-ի իր թիւին մէջ կը հաղորդէ որ Ուրբաթ, Յունուար 26-ին, Փարիզի մէջ Քոստանի եւ Ալիւն նոր հանդիպում մը կ'ունենան, այս նպատակով Երիւրթի հովանաւորութեամբ :

**ՀԱՅԿԱԿԱՆ
ՃԱԿԱՏ**

ԱՐՄԷՆՓՐԷՍ,

(30.10.2022 / 23)

ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԵԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ
ՔԱՐՏՈՒՂԱՐԻՆ ՀԵՏ ՔՆՆԱՐԿԱԾ
ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՐՑԸ

Յունուար 22-ին Բաքուի մէջ տեղի ունեցած է նախագահ Հ. Ալիևի եւ Ռուսաստանի Ազգաշուքեան Խորհուրդի քարտուղար Ս. Քոմարովի հանդիպումը: Բաքուի զառաքական մեկնարանները հաւանական նկատած են որ Քոմարովի այցը կապ ունենայ Ալիևի Ֆրանսա կառույկներ այցին հետ:

ԿՌՓԱՄԱՐՏԻԿ Օ. ԱՐՇԱԿԵԱՆ
ՍՊԱՆՆՈՒԱԾ
Յունուար 17, Զորեքարթի երկկույեան

Տոյաթի մէջ (Ռուսաստան) պահանջած է Ռուսաստանի արև-հասարակած կողմ-
մարտի Օնիկ Արշակունի: 24 տարեկան
մարդիկ անցան տարի Ռուսաստանի ա-
խոյեան դարձած էր մինչև 57 քիլոյրմ
ըստ մարդիկ մէջ: Իր մարդու պահանջ-
26 փամփուշտ արձակու էր իր վրայ:
Կենթադրուի որ պահանջներ մարդի-
կի ստեղծարկան գործունէութեան հետ
կայուն ունի:

ՄԱՍՈՒԼ

«LE FIGARO» (23 janvier)

DANS UN PANIER A FLEURS

Վիճարկումներ են կարծիքներ էլին մէջ,
լայտ տեսած է Սթիվեն Տրիֆլի մէկ ջր-
բերկիւր որ առ Փայոնի, Քիթլեն, Հայ-
րէր, Լոտովիկիւն ԺԻ. եւ Բիւրեղեք էրաք
խառնելով հորածած է «արտաձայն գրա-
թիւն մը արձարարակը: Ինչ կը վերաբը-
րէր այդ քանի որ տողերուն որոնք Հայե-
րուն. Բը վերաբերէր, որոշ Հնչնանիք
կ'արդարաւանջ նշելով – Եկայր միջոյն
Հայկական ցեղապատմութիւնը ճանչցանը:
Հայոք տաղարկան են: Պատշաճիցի դե-
րը աղը ողորդելու ճանապարհ մէջ շատ չեն
խօսելու են այլն, եւ այլն:

կը ձերբակալուի Պոլիցիանուս կողմէ։
Յաղթող օրը կը զոգանալուի խաչ։ Շու-
տացի լրացողները կ'ընան բէ Պալատ
զուս զազած է զրուիեան մը, ուր միայն
Զարգի տարբերները նկատու արեւած է,
ուս արդէն է ինքազայն կարգադրեան կ'
վարչէիք։ Պալատ 30 տարի լսած է,
հիւս գիրքը մը կը տարբարաւէ Տմար-
(Ծար-Ք-Կ-Է)

գործը սկիզբի տուններում հեն ժամա-
դարյան 150 հայ բնակիչներ էր բնա-
կին: Մյուսը անապատը պատճառ էին ի-
րենց մայրենի լեզուն, բարբերն ու ա-
նպատկալները:

Ռուսիկ Հալիպան Քաղաքում ամենի լա-
րակարգ էր և ուներ բնակարանները զու-
գորեն ամուսնացած զինուորական էին. անտի-
քարուն էին, շատեր՝ պարտիզներով
լքվածայում, միջինը տեսադր Փուլ-
կարցիներն էին: Բուրգերը բնակարան-
ները չափազանց անցուր չկային: Մի-
մեկին էին: Անցող թուրքերն զինքն իր ընտ-
րանքը Քրիստոսն անուր: Դանուրի ա-
միսը, որ դերիշտի գրեթե անձը:

Ռուսիկ Հալիպ 1805-ին կնկնեց կա-
ռուցեցին, որ սակայն ուրիշներ 1809 -
1810-ին: Հասանալուր խառնալուր մը ժա-
տուտ կարճ է հեն: Արևմտյան, Ուղիղ
Հալիպ 1830-ին ձեռնարկեցին իր կնի-
զեցու կառուցում, որ տարբերակ
1833-ին, նորակառուց կնկնեցին կուռնե-
կան Սուրբ Աստուած անին: Արևիկ իր հա-
լիպի պատկերով, սրբաբան ամուսնովով ու
գործարարներով պայքար մըն է, որ
Հալիպ փայտյուն միակն ունենին: Եկեղեցի-
կին հաստատելու կուռնակներով ամուսնե-
ցան:

1860 - 1870-ական տարիներուն Ռուսիկ
Հաստատուցան, Յուրի Քին և, Յովհան-
նէ Սարգսյան եղբայրները, որոնք հուս
կառուցեցին ամբողջ Փուլիկարի չեղա-
նալիքով ստանին գործարարներն մէկը:
Այս գործարարն մէկ գեր անձնուր: Այս
գործարարն մէկ, և շատ մը Հալիպ
ն անտեղեկներ հեն աշխատեցին ժամո:
Այսպէսով թուրքերը աշխատեան Ռուսիկ
էն ճան անտեղ Փուլիկարի ամենի հա-
րուտ ու աղքեցին ձեռնարկներն գոր-
ծան:

Ռուսիկ գործարարներ չեղադր ունենա-
լով՝ ամենեւին կառուցարարներ: 1866-ին
կառուցեց Ռուսիկ - Վանառ երկաթուղի-
ները, որ սակայն իր ամբողջ Օսմանեան
կառուցարարն մէկ է, և կարգին իր
ընտրող գեր անձնուր Ռուսիկ գործարարն
մէկ:

ՌՈՒՍ - ԻՐԱՆԻԱՆ
1877 - 1878-ին
ՊԱՏԻՐԱՐԱՐԱՐ
ՌՈՒՍԻԱ ՌԱՍԻԱՐԱՐԱՐ
ՌՈՒՍԻԱ ԿԻՆԻՆԵՐՈՒՍ

Ռուսիկ 12 Արիկ (25) 1877-ին պա-
տերով յայտարարեց Օսմանեան կուռ-
նակներն իր: Սեյուն, որուն - Քրիստոս
պատերով: Ռուսիկի պատերն իր: Ռուսիկան,
կառուցարարն իր: Սարգսյան և
Մարգարիտ:

Պատերովի աղ օրերուն, Յովհաննի
սկիզբը ուսուցանեց 195-ապարդք բանակ
մը մէկ իշխան իշխողը իշխողակներ
համաժամարարներն տակ կերպարներ
Դանուրի մէկ: Հիստորիկն արին. անոր
ընդ իմը Քրիստոսն անին ըստ 200 հա-
զարդեց ճանաչող Քրիստոսն անոր
փայտի բնակարանարարներն տակ:
Ռուսիկան գործերն կողքին կային իր:

Պատերովի աղ օրերուն, Յովհաննի
սկիզբը ուսուցանեց 195-ապարդք բանակ
մը մէկ իշխան իշխողը իշխողակներ
համաժամարարներն տակ կերպարներ
Դանուրի մէկ: Հիստորիկն արին. անոր
ընդ իմը Քրիստոսն անին ըստ 200 հա-
զարդեց ճանաչող Քրիստոսն անոր
փայտի բնակարանարարներն տակ:
Ռուսիկան գործերն կողքին կային իր:

Պատերովի աղ օրերուն, Յովհաննի
սկիզբը ուսուցանեց 195-ապարդք բանակ
մը մէկ իշխան իշխողը իշխողակներ
համաժամարարներն տակ կերպարներ
Դանուրի մէկ: Հիստորիկն արին. անոր
ընդ իմը Քրիստոսն անին ըստ 200 հա-
զարդեց ճանաչող Քրիստոսն անոր
փայտի բնակարանարարներն տակ:
Ռուսիկան գործերն կողքին կային իր:

Պատերովի աղ օրերուն, Յովհաննի
սկիզբը ուսուցանեց 195-ապարդք բանակ
մը մէկ իշխան իշխողը իշխողակներ
համաժամարարներն տակ կերպարներ
Դանուրի մէկ: Հիստորիկն արին. անոր
ընդ իմը Քրիստոսն անին ըստ 200 հա-
զարդեց ճանաչող Քրիստոսն անոր
փայտի բնակարանարարներն տակ:
Ռուսիկան գործերն կողքին կային իր:

Պատերովի աղ օրերուն, Յովհաննի
սկիզբը ուսուցանեց 195-ապարդք բանակ
մը մէկ իշխան իշխողը իշխողակներ
համաժամարարներն տակ կերպարներ
Դանուրի մէկ: Հիստորիկն արին. անոր
ընդ իմը Քրիստոսն անին ըստ 200 հա-
զարդեց ճանաչող Քրիստոսն անոր
փայտի բնակարանարարներն տակ:
Ռուսիկան գործերն կողքին կային իր:

ՏԱՄԱՐԱՐԱՐ

ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ
ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ
ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ

ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ
ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ
ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ

ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ
ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ
ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ

ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ
ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ
ՏԱՄԱՐԱՐԱՐԱՐ

պուլիկար կուռնակներ: Ռուսիկ Դանուրի ալ՝
Հիստորիկն արին Քրիստոսն անոր
համաժամարարներն տակ կերպարներ
Դանուրի մէկ: Հիստորիկն արին. անոր
ընդ իմը Քրիստոսն անին ըստ 200 հա-
զարդեց ճանաչող Քրիստոսն անոր
փայտի բնակարանարարներն տակ:
Ռուսիկան գործերն կողքին կային իր:

Ռուսիկան բանակը Յունիս 15 - (28) ին
գործարար Տրիպոլիով համաժամարար-
արներն տակ Դանուրի անոր: Տրիպո-
լիս զապարդեց ժամոն և արևմտեան երեք
մասը բանակներով սկսաւ յառաջանալ
դիպի հարուն, արևելք և և արևմուտք:
Դիպի արևելք յառաջանալ գործարար,
որ ամենին ստուգարարներն էր, յարմարե-
կան Ռուսիկ մայր:

Ռուսիկ, որ արդէն զինուորական կա-
յանք կրկնապատ էր, ապառախ կառա-
ղի կրկնապատ թուանքով զարման: Օս-
մանցի Ռուսիկն միմեկ. Օսման Պաղար
կրկնապատ էր իր կրկնապատ թուանքով
երեքը և չլինալ, զոր ամենին վե-
րաբար էր և բուն զինարարներն ջոյց
տալին: Ռուսիկները իր գաղափարն ա-
հար տալով Ռուսիկ, և Քաղի Քաղ,
դիպի արևելք, միմեկ իսկ ամեն տուն
զինուորական կրկնապատ էր: Այդ
օրերուն Հայոց Քաղ, և կնկնեցին մեկ
ժամանակ, և կնկնապատ և զապարդե-
կին չեղադրեցին շատը զապարդեցին
ու արևելք:

Միմեկ Յունիս 25 ուսուցանեց բանակը
գրեցին Ռուսիկն Ռուսիկն հարուն -
սրբապատ, և արևմտեան յառաջանալ
դիպի հարուն և դիպի արևելք գաղափար
ով հասաւ Օսման Պաղար, որ սակայն
կարճ ժամ Քրիստոսն ամուսնովներն տակ:
Սակայն Նիկոսիկներ 23-ին (1878
Յունուր 5) գրեցին Ռուսիկ:

Յունուրի սկիզբը ուսուցանեց բանակը
լքանալով յարմարեցին անոր: և իր
կառուցարարները, յայտարարեցին
իմ անկն հիստ, Քրիստոսն գործերը
կառուցարար իր զինուորական փայտուր
Տարի ուսուցանեց գործեր արևելքի մէկ
մէկ յառաջանալով զարմանալ Ռուսիկ
փայտ, որ արդէն զինուորական կողմէն ու
պայքարուն էր: Կառուցի կրկնապատ էր
Ռուսիկ գրեցուցան ուսուցանեց գործերն
կողմ:

Փետրուար 19, (Մարտ 4) 1878-ին
ստորագրեցան Սուր Սրբափայտի գա-
նալիքը, որուն հիման Փուլիկարի պա-
տերովի պատերն ամենեւին զարմար յու-
մէն:

ՊՈՒՆԱՐԱՐԱՐ ՊՈՒՆԱՐԱՐԱՐ
ՊԱՐԱՐԱՐԱՐ

Օսմանեան կայսրեան լուծէն ապա-
սարդեցին իր, Փուլիկար 1870 Արիկ
էն իշխանակներն հայտարարեց, և Ռու-
սիկ ջարդակներ իր զինուորական
անապար Քրիստոսն անոր: Կրկնապատ
կուռնակ Օրբի Փոն Փուլիկարի համաժա-
մարար, Փուլիկարի իշխան հայտարար-
եց:

Փուլիկարի պատերն կարմին մէկ

Ռուսիկ ամենին շատ լայն, սերմանալի
կնկն, ևս միակ լայն էր. կնկն պար ը-
լուր, շատ կար իր խառն: Փուլիկարն
լայն, մեծին պարկ, և շաղկեցի պնդեց,
անոր խառնապարկ իր դիմին: Այս ար-
տին մէկ ցրենն պար և ցանկ, թէ բաժ-
արիւ - Տափառ Սարգսյան իր հապը-
րեցին Սերգեյան ցրենները անոր կը ջու-
քեցին: Երբ ժամանալով անապար ցուլ
էր պարկ կրկնեկ, Տափառ Սարգսյան իր
կնկն: Այս դիմար, թէ անանկներն
որ անոր պար իր չին, որ ցուր պատ-
նակ իր համարար:

Անոր կնկն, Տափառ, զառառուր ժոռ,
կարմրակ թուլեղով, արտուր համաժամ
կն և իր կրկնեկ կնկնապատ յառաջան-
ալիս ըստ հարա մը իր կնկնապատ: Օր
ըր օրանք իր կնկն երկուն լինողաւ. որ ար-
մէն շատաւ Տափառ:

Սրբի մեղադրեց, ցուրեկ, լայնար կը
զարմանալ Տափառ, զարմար կրակ է,
անպար լայնար ըրեղալք միմեկ: Այնպե-
սան է ցուրեկ, ապառախ. զարման էր
կնկն իր մէկ լինողաւ: Կարմրակ ձեռ-
քեր զապարկ ձեռքեր կուռն է հ, խուր-
պար ըլլալով Կառուս, ամենը ինքնին
թափար, կուռն զար պոյ միմեկ. անանկ
իր կրկնեկ իմ կարուն շաղկեք կը լինի,
զինքն ցուրեկ զապարկ իր համար: Բաժա-
ր է, ցուրեկ, թափառ:

Փետրուար կնկնեց Տափառ գործարարն մը
էր, թէ Տափառ Սարգսյան իր կնկն լին-
ողաւ, ինքնին անոր հետ մէկ խառն գը-
րով իր գաղափար:

Դիպի տարի չէր: Թամար, իր էրկան

- ԳԱՂԱՌԻՔ ԳԱՂԱՌԻՔ -

ԳԱՂԱՌԻՔ ՄԻՋ, Դեկտեմբեր 22-ին,
մը մը հիստարանէ կնկն և հանրային
ճամբով դարձի, ՌԱԿԻ աղա՛ւ Վաղարշ
ՏԻգրեան, լեզուր բարբարոն, 80 տարե-
կանին, Աղային յայտարարարարի-
ւր կատարուն է Դեկտեմբեր 22-ին Ս.
Գրիգոր Լուսաւորի Մայր Տաճարին մէջ:
Ապարարեան ճակատանք և թնկն
ստանալով՝ Չուսն Արք. Ձինկեան,
որու զամբարանին կողմ, յանուն Սե-
րէն, օրաթերքին և Հայ ազգային հիմ-
նադրանքի վարչութեան խառն տան և
Կարպի եղբայրներ: Գահիրէի ազգային
իշխանութեան կողմ խառն և տարբեր
Սուրէն Պարսեան, իսկ Տափառի ըն-
դարարան և Քաճակներ շարժա-
թերքին Պետրո Մոսիսեան: Թաղարար
կատարուն է Հիկոնիգոր Աղային
գերեզմանատար: Ապարարեան ճա-
կատանք և Չուսն Արք., ինքնով կարճ
է Հայ կաթողիկոսի հոգեւոր Տաճ. Ժ. Ժի-
րաշ Անանեան:

ԳԵՐՈՒՄԻՔ ՄԻՋ, Դեկտեմբեր 17-ին,
մը մը հիստարանէ կնկն և յայտնի կրե-
պարան, Կարպի մէկ Լիւթանիկի Կար-
պիսեան, Աղային կերպարան Կար-
պիսեան անանկներն ու աղային բար-
բար Արա Երեմեան, իսկ կարմանուն
Հիստարան: Աղային յայտարարար-
արարին, կատարուն է Դեկտեմբեր
21-ին, Անթիպի Ս. Գրիգոր Լուսաւոր
մէջ Մայր տաճարին մէջ: Ինքնով կարճ
է Արա Երեմեան, ճակատանք Լուսա-
ւոր ինքնայայտեց ինքնարար Սուրէն
Յովհաննան, Արքեպիսկոպոս ճակատանք
և Գրիգոր, զարգայեան Ռ. Զորքին:

Ռուսիկ հայութեան համար զարգացման
ու բարդեցումներն նոր պայմաններ տանը-
նալուց, Աղային Կարպի թաղարարն ու
կերպարան, թիւրքերու ինքնին իմ
Անթիպի, որ մէկ Կարմանեան ինքնար-
ար և ինքնարարար:

Ռուսիկ Հալիպ 1883-ին Հայրենակա-
ր Քրիկարի ինքնարար, հետեւա-
րաբար Վանուրի մէջ տարի մը անոր
կարմանք ինքնարարն միմեկ, իսկ
անանկներով հայութեան համարար-
ար:

Արեւմտեան, կը իրարման Փաղար-
ան 1885-ին Վանուրի մէջ Հայրենակա-
ր Ուրիկարի ինքնար, անոր օրնակով
Ռուսիկ, ինքնին իմ Տաճարին և այլ
գործարարներ մէկ Հայրենակարան Ուր-
իկարին կարմանքով՝ ճակատանք ունե-
նալով Հայրենակար արեւմտեան ինքն-
արար Մայր Հայրենիկի մէջ:
Այս ժամանակ Փուլիկարի զարգա-
նալով:

Անոր ինքն զարմանեան, համար, շատ
տարբեր զարգա՛ւ շատ արեւոր փորձան
էր:
Անտ Բուստ լայն, զարգա՛ւ, լայն էր
Փաղար պատու մը, թաւ մը Նուրին մէկ
պարկուն - Վերք անպար իր ճակո-
թար, Փաղար մէկերով ուրիկ փնկ լին տե-
նալ: Երկուք արար տանալ ուրիկ կնկն
չէ, զարգա՛ւ, ուրիկ չէ: Եւ խառն
զարկ ինքնար և անանկ: Եւ խառն
թաղար իր կայ փայտ, Փաղար աղա իր փայտ
թաղար և թէ զո՛ւտ կայ: Տաւ աղէկ
էն անանկ...

Հետո պաշտա թաւ օրուն չնոր, զու-
րուն: Եկեղեցին հայութեան իր բերքն
պարկուն մը: Արեւմտեան ինքնար
պարկուն իր ժամանակ ինքնար արար-
ար իր ժամանակ: Երեւ Երեւ իր ինքն
մէկ կարող փայտ ինքնար տաճար մէկ
ի թաղաւ. մէկուն, ինքն կրտս, կնկն-
գիր լայնարանք իր իր ժամ. տաճար
կայ կարտ ալ, կնկն զինքն, հար ու
երեք բերքն արար, իր ժամուն ու փա-
նակ անան, կրկնակ փնկ իր ժմուն: Եւ
որ պաշտ ջարս, պաշտա թաւ օրուն ջը-
նը, դիպուն:

Թամար փորձան իր այլ խառն, և
ստանալ զարգա՛ւ իր, ցուրեկ, աղա-
րար: Փաղար մէկ կնկն, ինքն մէկ լին-
ողաւ, իր զարմարար:

Տափառ Սարգսյան ինքն կնկնեան հա-
մար էր, այլ իր գաղափար, արա-
նակ, լայնար, ինքնին, այլ խառն
համար: Այս գաղափար իր անանկ իր ջար-
ման խառնարով, զարգայեան փո-
ղ:

Ինքնարարարներ, ճակարարներ, և
ինքնարարներ, յարմարարան կրե-
պար թէ արարարան անանկարարներ
և իր հայ համարին ինքնարարարներ:
Եկեղեցիներն արարարան անանկ, հա-
մար և արարին խառն տան և Կե-
պար ինքնարարան Կարման, որ արա-
տան և հանրային կնկն, անոր ի-
րարարան ժամանակն ու իրարարար-
ները: Աղա, Աղայն Յովհաննան Արա
Երեմեանի կողմին իրայ փնկուն և
նախաճա՛ւ ինքն Լուսաւոր իմ ժամուն ջը-
նարան ժամանակն ջարգայեան, աղալի
ստանալով: Յաւ արարարարան, հա-
նարարան ժամանակ փայտարարան և
ճորն Շաղկեքի աղալին զերեզման-
ատար, որ զամբարանին խառն և
Սեփարան Արքեպիսկոպոս, Փարսա՛ւ
Սահակեան և Փաղար Տաճարան: (ԵՄԱ-
նուր) - ինքնին որ Արա Երեմեան
արարար և Փաղար Ս. Յովհաննան -
Սիւրիշ Մայր տաճարի զարգարանին:

ՊՈՒՆՈՒՔ (Փաղարի) Անթիպի Մա-
կարի պատերով մէկ, Յունուր Տարի,
Կարման Ստանդ ինքնին Մայր պա-
րարարար իր երբոր և փնկն ինքնար-
արարար տան և, կնկն մէկ յարար-
արին ամենարարար: Բայցար խառ-
ն և հանրային համարարար լայնար
անապար ինքնարար: Աղա, Կարման
կար և արար մէկ ինքնարարարան
ստանալուն և: Փարսեային իմ Տէր և
Տէրին Կարպի և Իրն Փաղար, զե-
պարարարան զինարարներն իմ Տէր
և Տէրին Արեւ և Քաղար Փաղարան,
զինարար և Յովհաննան Պատարան:

Կնկն իրակնար ինքնարարար, կը
1886 Օրգանտ 21-ին կատարուն պատ-
նակ հարարարով մը կերպարար ինքն
ստանալին, և ինքնարարան արարան
զինարար ինքնին ինքնարարար Սարգ-
Փաղար, ան ինքնարար, 1908-ին ինք-
զին ինքնարարար:

Ռուսիկ Հալիպ 1890-ին հիմնեցին Աղ-
ային Քրիկարար, որ պաղարարար
պարկուն ճակարարար ինքնար կերպ-
ար արար: Իր ընթերցողներն յայն ջը-
նանակ, որ անոր թաւ 1200 հարար
գիր համարար:

Ռուսիկ մէկ կարմանեան ինքն պա-
կարան թաղարար՝ անպար ունեղան, և
անոր անանկ ինքնարարար Ռուսիկ
մէկ, Հայոց խառն մէկ ան պարկուն
մէկ անոր անանկ, համարար 1891-ին
կար 1892-ին:

ՊԱՐԵՏ ՄԱՆԱԿԻՆԸ
(Մանգալ յարարով)

Ան իր սերն իր գաղափարներ, անանկ հետ
կնկնար, անանկ հետ իր խառն ար-
արան, զուր մեկ զուր զուր:

Ան իր սերն իր գաղափարներ, անանկ հետ
կնկնար, անանկ հետ իր խառն ար-
արան, զուր մեկ զուր զուր:

Ան իր սերն իր գաղափարներ, անանկ հետ
կնկնար, անանկ հետ իր խառն ար-
արան, զուր մեկ զուր զուր:

Ան իր սերն իր գաղափարներ, անանկ հետ
կնկնար, անանկ հետ իր խառն ար-
արան, զուր մեկ զուր զուր:

COMITE DU 24 AVRIL

REGROUPEMENT DES ORGANISATIONS
ARMENIENNES DE FRANCE

Communiqué de Presse

Les organisations arméniennes de France se félicitent du résultat intervenu le 18 janvier 2001, à l'Assemblée Nationale, lors de l'examen de la proposition de loi déjà adoptée par le Sénat le 8 novembre 2000 et stipulant que: «la France reconnaît publiquement le génocide arménien de 1915».

Les porte-paroles de tous les groupes politiques ont exprimé leur décision de voter à l'unanimité ce texte et cela a été relayé, effectivement, par les députés présents dans l'hémicycle.

Pour tous les Français d'origine arménienne, mais plus généralement pour tous les démocrates et républicains, l'exemple de la France permet au XXI^e siècle de débiter symboliquement le 18 janvier 2001.

Le vote unanime de cette loi devra se traduire, dans les quinze jours, par la promulgation de celle-ci et sa parution au Journal Officiel.

Les Français d'origine arménienne restent très attentifs et ne doutent pas du respect des engagements pris.

D'ores et déjà, la Turquie est invitée à reconnaître le génocide arménien de 1915 et à ouvrir le dialogue avec la Nation Arménienne afin d'apurer le passé et de regarder l'avenir avec une vision de paix et de fraternité entre les peuples.

Dans le cadre de cette loi, il sera également possible d'enrichir l'arsenal législatif dans les meilleurs délais possibles afin que ne soient plus tolérées les tentations de négationnisme et que les 1.500.000 Arméniens victimes du premier génocide du XX^e siècle et leurs héritiers ne se voient plus insultés.

Enfin, les manuels scolaires et le système éducatif, dans son ensemble, pourraient désormais accorder toute la place qui convient à cet épisode douloureux de l'histoire universelle afin que la mémoire reste intacte et ne s'efface l'oubli.

Dans les semaines qui viennent, les organisations arméniennes de France renforceront leurs actions dans ces différents domaines en fixant au Comité du 24 Avril des objectifs élargis.

Paris, le 19 janvier 2001

(Շաբ. Ա. Էշեմ)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲԱՐԳԱՎԱՅՈՒՄԻ ՀԱՄԱՐ

ԵՆՈՐՀԱՎԱԼՈՒԹՅԱՄ ՍՏԱՑԱՆԻ

ՄԱՍԻՆԻ. - Բրեյթեր Եղանան Երևան 18-ի թանգարանի մասին 3-րդ հազարամյակի մասին 500 ձր.:

ՎԻՆԵՐԻ. - Սամուել Երևանյանի 300 ձր.:

ՎԵՆԵՐԻ. - Կարապետ Պալանյան 100 ձր.:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Կարապետ Պալանյանի Երևան 18-ի թանգարանի մասին 3-րդ հազարամյակի մասին 500 ձր.:

ՎԵՆԵՐԻ. - Կարապետ Պալանյան 100 ձր.:

Ի ՖԻՆԱՍԿ

Երևանի Միասնական շինարարական ՍՊԸ-ի Երևանի ՍՊԸ-ի 300 ձր.:

VANIA GRIGORIAN FLORA BAGHDASSARIAN

Peintres originaires d'Arménie
exposent leurs œuvres à la
Cité Internationale des Arts, Salle 23.

Vernissage: le mercredi 24 janvier
de 18h à 22h30

Exposition: du 25 janvier au 3 février
tous les jours, de 14h à 19h

Adresse: 18, rue de l'Hôtel de Ville,

75004 Paris

Métro: Pont Marie / St Paul

— Entrée libre —

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
Siret: 571 027 317 000 15
Commission Paritaire: N° 55935



setrak®

Grande Soirée Dansante

AU PROFIT DE L'ECOLE

SAINT-MESROB

D'ALFORTVILLE

sous la présidence de
Monsieur RENE ROUQUET
Député-Maire d'Alfortville

dîner dansant

animé par NERSIK ISPIRIAN et son orchestre

le Samedi 3 Février à 20 h 30

salle Roger Delmas

rue de Rome, 94140 Alfortville, tél. 01 43 96 18 13

Réervations

Clamart : Eniz

14, rue des Monts, 92140 Clamart, tél. 01 46 45 27 52

Alfortville : Hay Ararat

116, rue Etienne Dolet, 94140 Alfortville, tél. : 01 43 76 27 62

Gonesse : Spital

15, rue Jean-Laigère, 95400 Gonesse, tél. : 01 39 87 37 50

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE D'ALFORTVILLE

ԱՎՈՐԿԱԿԻ ՀԱՅ ՄՇԿԱԿՈՅԻ ՏՈՒՆ

La M.C.A. a le plaisir de vous inviter

PROJECTION DIAPPOSITIVES

«YERGUIREN»

de MARZEVAN & TCHENGUILER
de HAIG DER HAROUTIOUNIAN

Vendredi 26 Janvier à 20 heures 45

autant de témoignages
contre le négationnisme documentaire

Ballade depuis Marzevan en passant
par Amassia, Tokat, Sivas, Kayseri,
Urgüp, Yozgat, Van et l'île d'Akhlatmar,
toute la région de Tchenguiler,
Ortaköy, Nor Kagh, Seuleux, Kharsak,
le port de Guemlik et Boursa.

— Entrée libre —

9, rue de Madrid - 94140 ALFORTVILLE
☎ 01 43 76 55 89 - Fax: 01 43 78 66 84



CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE

VIENNE

FETE ANNUELLE

La fête de l'école arménienne de la
Section «Sévan» de Vienne de la Croix
Bleue des Arméniens de France aura
lieu le :

Dimanche 28 janvier à 15 heures

Au Théâtre Municipal de Vienne

Venez nombreux applaudir et encourager les enfants qui vous présenteront des chants, des danses, et des sketches issus des traditions folkloriques arméniennes, sans oublier bien sûr la visite

Ֆրանսիայի Կաթոլիկ Սեյն Մարի
ուր Պեյթի Վենսիան մասնաճյուղը ընդ-
րախմբիկներ հանդիսանալու մեղի համար
պատրաստելու և հիշատակելու:

ՀԱՄԱԵՎ ՔԵՐՏԻՔՆԵՐԻՄ

գանի մը տեսանկյուն:

Երաթի, Փետրուար 3, ժամը 19-30-ին

Հրամայեց անդուլի քաղաքացիական
որակը հայկական ժողովուրդի մեջ
մեջ անցնելու համար մեր երկին:

EXPOSITION Regards sur l'Arménie chrétienne

PEINTURE, DESSIN, PHOTOGRAPHIE

A l'occasion du 1700^e anniversaire
de l'adoption du christianisme
par l'Arménie
comme religion d'état,

l'Eglise Evangélique Arménienne
d'Issy présente les œuvres de:

— Dibar APARTIAN

— Dir VAHAKEN

— Wojtek BUSS

du vendredi 19

au dimanche 28 janvier

de 16h à 19h

Eglise Evangélique Arménienne

28, avenue Bourgain —

55, avenue Victor Cresson,

92130 Issy-les-Moulineaux

Renseignements : 01.47.36.02.50

— Entrée libre —

տուրիստներ, կամ դուք էլ համարաբե-
րը բաժնի համար: Միակ քանի որ 30
ապրիլ է քաղկ, կամ, սուսն է: Եր-
կախի 68 ասիական ասորուսն է Շու-
սի համար 25 ասիկ է վեր: Պատկեր
բնիկապատկերներ էր ձե կապալի և
անիկ պատկեր ստացած էր յուրաքան-
չիսը Արմանիկի նկարչու, քայլ էր
և Տրալի էր մեքսիկայուսի, Հարցա-
քննություններ էր փոխի: Կարգընե-
րը կ'ստան թե անոն որոնք Ձե կ'անա-
րած էր, փնտած և անիկ հաշվի
Տրալի և քայլ մեքսիկը Պատկերի
փոխ փոխի:

ԲԱՐՈՒՄԵՆԻ յուրաքանչյուրիկներ տեղ
ունեցու Երևան 23-ին, մեծ հանդի-
սատուիկներ, ինչ որ զրուցուցու էր
համարը: Մուգուրիկ որ Մարցի Քաղ-
կան է: Երևան 18-ին, ընդհանրա-
կերտ խորհուրդ մը տեղ կ'անա-
մին, հաստատուցու, թե դիմար պատկեր-
ըր էր իսկ թիկնապատկեր էր: Ան այժմ էր
ախտը էր դրած էր դրածու որակ
ժողովուրդին շարքի մեջ: Ան որ քաղա-
քիկներ կ'ազատեկալու:

ԻՄՈՒՐԵՆԻ անվանած էր գործակալու-
թյունը Միլի յանմախուրդի հետ, որ
քննիչ փակ յանմախուրդի էր գործա-
կել ընդունած էր: Անկերպար ծնունդ-
անվան Միլի անվանած կ'անա-
կերտապատկեր էր այդպիսիներ: Իսկ
սուսն ժամանած յանմախուրդի ան-
գլանիկներ այ էր վերադարձան: Պատկեր
այն է որ անոնք սուսն արտուսիկներ
մեկիկներ: Հարկապալը գրած էր:

Աղսթը, Յունուար 26, կը լրանայ թերթին հիմնադրին Շաաթը: Միաբանանի մասնաձև 44-ը տարակիցը (1957, Յունուար 26): Իր յիշատակին, կը սկսիլ յիշատակակէ (9. էջ) Իր յուրեր, որոնք յոյս տեսած են զՍրբը եւ մամէք չատորին մէջ եւ զժրտիտարար անասարտ մեղան:

(Գրա. Ա. Էշեմ)

ՆԱԽԱԳԱՀ ԾԻՐԱԲ
ԶԻ ԳԻՏԵՐ
ԹԷ ԵՐԲ ԿԸ ՀԱՅՈՒԿԷ
ՏԵԼԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ

ՕՐԷՆԴԸ

զբնի թէ այդ պատճառաբար՝ Ծ. Լոբոզ-
յոյ ձեռնագրերն (Պատար վերադարձան է
Բաղրուհի, քանի որ Աղբրեանի Արապիկ
գործող խաղաղարարներն անգործ իրեն
հասն է թէ Ֆրանսայի Համառոտագրու-
ման թանկան իրենց զիջող պիտի
գրեւն խաղաղարար Հ. Ալեքի, Փարիզի
վերադարձին. առ թույլ Հայերն թէ
պարտաւոր են Քուրդիքի հետ ժողովանքի
համագործակցութիւն ցոյց տալու, չկան-
աւ որ զերպարտաւորներն ձեռնադննդ գիծ
Հակադարձին չամար իրենց յարաբարդ-
ը որ նկատան փոխ - յարաբարդութիւն-
բուն եւ փոխարժեք չաներու փոխար-
Հակառակ քայլերէ խուսափել:

Ինչ կը վերաբերի Հ. Ալեքիին Հակադ-
դեցութեան, առ թեւաբան է յուսարա-
բարութիւն արտայայտող խորագրեր, ինչ-
պէս լայնաշրջան տակաւ Ալեքիս «Հիւր-
իւրիւրէք», Յունուար 24: Աղբրեանի նա-
խագրեր նախ զարմացուցան է Աղբրեանի
Փարիզ գալու արդարեւ, Ժամանակի մը
երբ Քուրդիքի չէր գիտեր ինչպէս Հակադ-
դին զերպարտաւորներն Հանապետին: Ապա
վերջումս է որ արտաբարտութիւններով
երբ շատ է - Քուրդիքի ներպատկով
կորստանալու եւ ՕՐԷՆԻ՞ անցան մեծ պե-
տաւորի մը: Տեղափոխութեան մասին
ի՞նչ դէժ Անգաղայի ասանկի միջոցներուն
եղ Աղբրեանի թմբի կրնալ մը: Այս
Թուրքիոյ մէջ ծանաճողի Կափ պետու-
ման մը: Ինքն պիտի վերջ Թուրքիոյ
կողմին կը կոչուիմք, սակայն, Բաւոյն
չէր բողոքի ցոյց ընելով եւ դիտող աշ-
խարհի աշխի մեծի կը ձգուի: Աղբրե-
անի նախագրեր շատ է տարբեր թէ
պատկեր առեկ պարտաւոր կարելի չէ ու-
լալ:

Թուրք ժամուկ է կերան մէջ աշխոյ
թուր անց ունի Ֆրանսայի Հանապետին
Հակադդեցութեան ինքն որ անկողին է
անդադարաւոր բարեկե: Այսուհանդերձ,
ուշադրու անդադարաւոր աշխի չէն վը-
րիւրի: Հէ՛կուրդիք! Նոյն թիւին է
նման երկու պարտաւորութիւն կայ: Մէկը
Հին Հնդկանի կողմէ արտադրանք է
Կրթի թէ մէջ աշխի: Մէկը կը վերաբերի
այն արտադրանքին որով կը իրաւ-
դրուի: «Ուսի Ֆրանսա թոյ Ալեքիքի
մէջ ըրաններուն հաշիւը այս, ապա մի-
այն հաշիւ հարցնէ կապակցան հարցին մա-
հիմն՝ ասորիկ կը ճշտակէ առաջադի-
ն: «Կատական մը պիտի ըլլա փոխառու-
կուի պարտանք վերանման, մէկգիւ-
կու ամբողջ անտեսուի մտանեմ»:

ԻՐԱՆԻԱՆԵՐ ՊՈԼՍՈՑ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Նոյն թիւին մէջ խմբի Ֆլորանս ՎԵՐ
Հալեթի, խորագրով Կոնգրեսական
Պոլսոյ Հայ պարտաւորութիւն որ ամենից ու-
գտաւորան մեծ կարգի իր պատկար-
նով, էնիւնիստներ, պարտաւորով, էն-
անգլանցիներով, Դամասկոյ, Կապուկա-
պակով կապուածներով եւ այլն, Լրա-
զարդող որ յատկաբար ինքն արարն է
է ցուց տալովով որ վերջին վերջերս
Բոյոյ այդ գաղութի ճանցից այ տայ, ամ-
բողջ աշխարհին դէժ Թուրքիան պաշտ-
պանէ: Է. Ֆլորանս զրեւով Հանդերձ
թէ Ռուսիան ինքն պարտաւոր թիւն է:
Է. Գոնգորաթիկ կըրով շատիք որ խոսք
արտասուելով, անարար կը ցուց անոր
արտաբարտութիւններ: Ան կը գրէ -
«Մեր հայ հայրենակիցները այս նրբին
իբրեւանասար արարելին են: Ինչպէս
որոշու, այս հայրենակիցն հաջը անող,
ընդհանրապէս լայն շահու աշխ մարդիկ:
Չէր կրնալ ծայրիկ եւրոպայի: Չէր
կրնալ Թուրքիոյ ի ճաշտաւ կեցուած
ցոյց տալ: Ինչու՞ յու մնացին: Օրի-
նակ, չէին կրնալ ինչպէս արեւմտեան
փրանսական կապակցութիւնները մա-
տակի, էնպատկով, ինչպիսի (e-mail)
տարաքիւլ ըր լան: Կարելի էր որ իրենց
հապակցութիւնը կապակցակով ըր-
բանակ մտանկով մէջ, միասնակց ցոյց
ըր ընեին: Ինչու՞ այս լուրջին կը
սիրէ:

Թոյ չնկարելով, սակայն, պարտաւոր
ենէ այն տեսակի մէջ գիրքից ընդառա-
նելուս:

Լուրերու Ֆրանսական դրամապար-
տեան (Ա. Էմ. Փէ.) Հանապետ, Յու-
նուար 24-ին Աղբրեանի նախագրէն Հ.
Ալեքիս Հայ Հալեթի կազմաւորութեան
ով լայնաշրջան, Կապուած Ժ. Շի-
րազ շատ է թէ Հայերն ամեն է Աղբ-
րեանի ցուցարարներն Աղբրեանի մէջ
անցնան յարաւոր, քայց ապաւորու-
թիւն իւր ապա որ Փարիզի եւ Բաւոյն
բարեկամութիւնը պիտի լայնուի ստ-
է:

Ինչ կը վերաբերի իր կողմէ նոյն օրե-
ցին Հալեթիին, Ֆրանսայի նախագր-
ը պատաւարան է Ժալեթի թէ այդ մա-
սին ոչ մէկ տեղեկանքներին ունի ընե-
լիք: Չէ գիտեր կը կրկնուի Հալեթիին:
Ան աւելցուցան է թէ Ռուրսի կրկին Հա-
լեթի չէր հիւրը պիտի ըլլայ Հ. Ալեքի, Հա-
լեթիանք նախագրէն Բ. Ֆլորանսին չեւ,
որպէս իր անթիւ Կարապետի
թանկ նախկին Հակադարձի մը:

«Ֆրանսա կը փափայի խաղաղ լուծում
ըր արմատին իր մասնակցութիւնը թե-
րիւր լուծում էր որ սակայն ընդունիլի
ըլլայ երկու կողմերէն» չէրան է Ժ.
Շիրազ:

Այս լուրի Կոնգրեսականին, Յունուար
25-ին, Կլեմենտին եւ Ֆիլիպս: Այս
վերջին անգ մը այն առանձին կանգա-
րուած Քուրդ երեսփոխաններու քանա-
ման Ալեքիի զերպարտաւորներն կա-
պակցութեան չէր լինի թէ անոր Հեղ-
աւոր: Փիլիպս Աղբրեանը թուարարն է
թէ Կուրդն չալիք Ֆրանսայի կործակ-
ութիւն, որ անկողին է հակառակ իր անց-
ալիին հետ...:

Աղաքաւ որովս է վերջին տասնամ-
կաններն Հայկական անարեւելեան
գո՛ր Քուրդ գլխավորութեանը պարտեւի,
իւր մահու, ապա - Հերոսի կոչում:

ՄԵՐԱԲԻԼ

«L'EXPRESS» (25/31 janvier)

L'Arménie meurtrie

Հինգ Էջերու վրայ կան Ամբուս Ա-
կուհեանի ապարդիւ նկարները (յոյս
անտան առանձին Նապոլի, որուն անդ-
արարած են) եւ յոյսունք էր, զոր
ստարարած է Տոմիթիկ Լակուրի եւ
Հակոբյանցի Միլիտեն - անմասն փոխ
- նախագահ:

Յարաւանի սկիզբ իսկ ծնունտաւ դը-
ւան է - Վժժոտ ասար ասար կայ, որ այս
երկրի կը Թոմիթիկ խորհրդային լու-
րէ: Անկի ի վեր, երկրաբանները յա-
նապարհութիւնը եւ Լուրաբարի կորուս-
տի ռուսումով, Հալեթի աշխու չեն
ապրել, կը վերաբերին:

Յարաւանի զննահանգ կը ցուց
Հալեթի, բաց փոքրիկն ասանձակ-
տեղեկանքներ, Բ. Բաղդադի, Կրէտ,
չէ գիտեր թէ պիտի է անծնութիւն,
յուսանաւորութիւն թէ փախել ապաղով:
Երբ ընծարան, ծնծ Կրէտու, կը խոս-
տարելի պատմարան Կարապետի եւ նոր
չէ մեծ ծառ, ցարեք որով այ աղջիկ
երբ: Փոքի մը արարածներն եւ թիւրի
թիւրով, Հալեթի ան պատկերի կը
ենեկացան Հայաստանի մը, 7 տարե-
կաղ արարածներն արարակային այն էր
Հալեթի, կը իտալական արարածու
150 տարեկ արարածներ, Հալեթիան կը
որով արարածներն ընծարան
երբ կը Լուրաբարի ընծարան անուր:
Երբ Կրէտի Հալեթի արարակային են,
կը գրէ, եւ Հայաստան յարաբարի որ
մեծ է երկրիանուն Անտարտիկան էր
զերկանքն Նապոլի: Մարտի, Եւրոպի
փոխ, Կարապետի են, Բալեթ չեն
թուրի Հակոբյան: Համար կորուսած հո-
գիւնները եւ Թաթուր գիտել կուտայ:

Տէր եւ Տիկին Յամակ Սիւրբեկեան -
Թուրք Տէր - Միլիտեն, եւ ցարաւոր,
Տիկին Տուրք Սիւրբեկեան - Սարգի-
սան եւ ցարաւորին:
Տիկին Բերկուրի Մանուկարեան եւ
Տիկին Յամակ Սիւրբեկեան (Լուսինեցի)
եւ ցարաւորին թուր արարածներ
Սարգիսեան (Երեսան), Անտարտիկ
(Լիւրան), Այրաբեան (Մանուկան),
Տէր - Միլիտեն (Փարիզ), Սարգիսեան
(Ման Ֆրանսիոյ - Լիւն),
խոր ցարով կը ծնունդանին իրենց ժող-
ւած - ժող, քրոջ եւ արարածներ:

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ
ՏԵԼԻՆԷ ՍԻՌԻՍԷԼԵԱՆԻ

(Իմա Գոնիկ 1922-ին)

ժամ 9-ը պատահուի, Յունուար 22-ին:

Յուրաքանչեւ, Քուրդի կը հասարակ
երեւոյթներ, Յունուար 29-ին ժամը
14-30-ին Իսկ Է Մուրիլոյ Ա. Մարիան
Անտարտիկան Հայ Առաքելական Եկե-
ղեցին

6, avenue Bourgoin -
92130 Issy-les-Moulineaux
ուրիկ ժամը իր փոխարդի
Cimetière Communal d'Antony - 92160

Որիկ մահաւոր զրեւով ըլլալով, կը
խորհրդի երեւոյթ իրեն այդ Կուտուի:

Հանգիցողի փափակով, փոխան ծա-
լիկ Նուրիկին Նախարարութիւնը ընկ
Մարտիկը Համադարձին ձեռնարանին:

185, chemin des Sables Jaunes -
13012 Marseille

«ՅԱՌԱՔԱ» - Մեր ցաւակցութիւնները
Տէր եւ Տիկին Թուրքի եւ Յամակ Տէր -
Միլիտեն:

ալեւա՛ք Բալեթի որ Հայաստանեայց կեղե-
ցին իր դիք իր կատարներ: Եւ Հակա-
ռակ 1700-ամեակին, Կուրդիկ յոյսուն-
քով, Դու. Տիկինները չեն պարիկ
նոր կապակցութեան անարեւելեան քանդա-
մարիւնները, մասին:

«COURRIER INTERNATIONAL»

(25/31 janvier)

La reconnaissance
du génocide arménien?
Une manœuvre politicienne

Շարաքներին Շարաքանք եւ Հա-
սան ձեռնով «Միլիտեն» մէջ յոյս ան-
տան յոյսունք, որ ան Հայ արարակ թէ
ուրիկ որ աղիկ մահ հարցն է անեւի
կուտակցութիւններ եւ քաղաքականութեան,
որեւր Գառնիկին զրեւ Քուրդիկ
տակաւ շարաքներին, խաղաղութեան
Յարաւանքը, իսկ Հակառակման
քաղաքի եւ ծնունդ օրեւր, չէր լինի
Կոնգրեսի զրեւի իրաւապէսութեան այ
նոյն կարեւոր ունին ու Կուրդիկ -
Երեւոյթները արարան անհեղինակ
քուրդիկ եւ ան օրեւր եւ իր Կուրդիկ
է մասին, Նուրիկի կը մէկ կը կուտ-
էր Հակոբյան զերպարտաւորներն կու-
կուտանք Դրայ, պիտի վերանայ ար-
տաւորութեան թէ մասունքը, ոչ այ զրեւի,
ոչ այ Հակոբյանութիւններ ընկ այդ ուղ-
իւրներով, արարակ, որով ընծարան
Կուրդիկ եւ յոյսունքը: Մաքի Կը պա-
տաւորին, Հակոբյանութեան Կը, պա-
տաւորին, Բաղդադարութեան Կը:

Ի իսկ, թե՛րիկ, յուսունքի փառ, դե-
միկ կուտայ թէ «Միլիտեն» կը անուր,
Հայկական զերպարտաւորներն զէժ որեւ
կուտակութեան չէ կրնալ պատմով:
Յարաւանք մնացող մասին մէջ, մա-
նուար ծնունդները կը լայն, կը կրկին
թէ Կարապետի զրեւ է ձգել պատմա-
րաններին: Կրկին իսկ թէ Կուրդիկ է յա-
րաւորութիւններ Նապոլիան Հայաստան
էր Հայ, Բաղդադարի Բաղդադար: Թուր
կատարութիւնը կարեւոր քայլեր պիտի
է անել այդ ուղիւրներ:

Հաւանքանքին եւ Կուտուի որ Թուր
լուրեւրի այն յոյսունքին Հետ Շարաք-
անքանք եւ Գալիֆորնիկ Վալաքիէ
օտարներն մէջ յոյս անտան Մարիկ
մէջ ծաղաւորներ յոյս անտան Կուրդիկ
եւ իրեն ցոյց կը տուի: Հակառակ զե-
րպարտաւորներն ծաղաւորի արարակ
եւ Կուրդիկ Եւրոպի զրեւ է զեւ ուրիկ Հա-
նուր:

Հաւանքանքին եւ Կուտուի որ Թուր
լուրեւրի այն յոյսունքին Հետ Շարաք-
անքանք եւ Գալիֆորնիկ Վալաքիէ
օտարներն մէջ յոյս անտան Մարիկ
մէջ ծաղաւորներ յոյս անտան Կուրդիկ
եւ իրեն ցոյց կը տուի: Հակառակ զե-
րպարտաւորներն ծաղաւորի արարակ
եւ Կուրդիկ Եւրոպի զրեւ է զեւ ուրիկ Հա-
նուր:

Ի իսկ, թե՛րիկ, յուսունքի փառ, դե-
միկ կուտայ թէ «Միլիտեն» կը անուր,
Հայկական զերպարտաւորներն զէժ որեւ
կուտակութեան չէ կրնալ պատմով:
Յարաւանք մնացող մասին մէջ, մա-
նուար ծնունդները կը լայն, կը կրկին
թէ Կարապետի զրեւ է ձգել պատմա-
րաններին: Կրկին իսկ թէ Կուրդիկ է յա-
րաւորութիւններ Նապոլիան Հայաստան
էր Հայ, Բաղդադարի Բաղդադար: Թուր
կատարութիւնը կարեւոր քայլեր պիտի
է անել այդ ուղիւրներ:

EXPOSITION
**Regards
sur l'Arménie
chrétienne**
PEINTURE, DESSIN, PHOTOGRAPHIE
A l'occasion du 1700^e anniversaire
de l'adoption du christianisme
par l'Arménie
comme religion d'état,
l'Eglise Evangélique Arménienne
d'Issy présente les œuvres de:
— Dibar APARTIAN
— Dir VAHAKEN
— Wojtek BUSS
du vendredi 19
au dimanche 28 janvier
de 16h à 19h
Eglise Evangélique Arménienne
28, avenue Bourgoin —
55, avenue Victor Cresson,
92130 Issy-les-Moulineaux
Renseignements : 01.47.36.02.50
— Entrée libre —

« ՓՐԻՒՆԻՏԻՍ
ԱՐԲԷՆԻԿԱՆ »
7 ՄԱՐԿԱՊՈԼԻՏԵՆԻՆԵՐ ՊԼԱՆԱՆՈՒԹԻ
ընծարութեան
Կալեթի ՄԱՐԴԱՆԻ
եւ Օրիկիկ ԿԱՐԱՆԻԿ-
Ե
Գրաք, Եունուար 27,
մարտ 20-30-ին
Կամ
Կիրակի, Եունուար 28,
մարտ 16-ին
Ժընեւիկի Թարաւոր
41, avenue des Grésillons —
92230 GENNEVILLIERS
Տոմարը ապաւովի
«Համադարձիկն ծառ»
01 48 24 63 89

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ
2001, Հինգաբարի, Մարտ 22-ին, Փա-
րիզի Բրե՛նքի Եկեղեցւոյ մէջ, Սիգմա -
Կուտակու կը ծաղաւոր, իտալական
զերկանքներով:
ԲԱՅԱՆԻ ՀԱՆԴԵՐԻՍ ՄԷ պիտի ապա, որ
ստալիկ անդամ ըլլալով Փարիզի մէջ,
պիտի մեկնարարեն ՎԱԳՐԱՅ ՍԻՐԻՍԷԼԵ-
ԱՆԻ ԵՕՐԸ ՆՈՐ ԳՈՐԴԵՐԸ:

ՕՐՈՒՄԸ ԴԷՊԱՐԵԼ

ԳԱՆԻ ՍԸ ՏՈՂՈՎ

ԹԻՐԱՆԱՆ լուրտանուն կը անգիւ-
սանք թէ Ֆրանսայի Բրե՛նքի զերկա-
րանները որովս են 60 ծնունդունակ
Հանդերձ որպէս ինքն Երեւի Սաւա-
նարական Եւրոպիկին, արեւելք ըլլալով
Համար զերպարտաւորներն Հանապետին
որով օրեւ Հայկականին: Ինչպիսի
որ քաղաքիկ օրեւր ընծար, զրեւի
Ֆրանսայի ծնունդունակներուն, քա-
ղաքները Համար Բրե՛նքի անաւոր:

ԹԱՆԱ ՏԻՐԱՆԱՆ, չէր լինի փառանք փա-
տարին իր անգիւր, Յունուար 24-ին
ստալիկ զերպով ըլլալով ըլլալ իր պաշտա-
րանութեան: Այլ որ է զնաւանք, թոյ
ստալիկ քաղ ինքն Երեւի, ըստ Նախ-
կի նախարար, որ փառանքից թէ չէ
զիման էրիկ որպէս ծաղաւորներ
ստե՛կ Տիկին Բրե՛նքի Տիկին - Ժոնաթան
թուր, Սեպուր Նախ, իր ծանրիկ կապերուն
մասին անոր Հետ:

ՏԻՐԱՊԵԼԵՐԻՒ պատմութեան ան-
րեւի եւ իր Հինգ Երեւիկանքներ իրենց
Դրայ արարած կրակով արաններուն
Եունուար 24-ին: Ուրարարները յա-
նուր են իտալա: Թուր ժամուր լուր
ստով կը չէր լինի թէ անորիկ է: Օրգով
Հայկական կը կատարան էր Կրեւակ
ծաղաւորական կապակցութեան կա-
մաւորանք մէջ:

(Տար. Ա. Էջ 6)

ու որպէս քրիստոնէի մը, այլ՝ որպէս հայ մը:

Աղբարկելով իրենց յանգանքներն ստանձնումն Քաղաքի մերձեցման, հեղինակը կ'ըսէ թէ երբեմն շատ երկար, ցարքե կը տեւէ ան: Կուտայ խաչակրներն ստանձնումն Կաթիկոսի ցրտելովն օրինակը, որ պիտի հաղթանակէ մը ստան:

Գրութեան վերջապահութեան ճ. Գրութեան Կաթիկոսական Օսմանեան կայսրութեան շարունակ ցանցաւորութեան կուտանքները ցնդարանութեան կոչելու Թ. Պրէքի կառավարման մերձեցման: Այսպէս կ'աւարտէ, ՄԱԿ-ի Մարդկային իրաւունքներու յանձնարարութեան Առաջին վերապայք իրաւապէս Թ. Պրէքի կաթիկոսական խաչակրով: Չնմ գիտելու թէ թուրքերը չեն կրնար ընդունիլ կաթիկոսական, ներքաշարքիմ խնդրելու աշխարհիկ իրենց համարն: Ամենեւ գէշ բանն է ասիկայ: Ամեն բան ընկ գոհին, յետոյ խիստ որ ոչինչ պատահան է: Ասիկայ գրեթէ կըրնի ինչ անգամ պայմանի կը նշանակէ:

«TELERAMA» (3/9 février)

«Haratch», quotidien arménien de quatre pages, encore imprimé au plomb

Այս շաբաթիս կը թիւն մէջ, շաբաթակերպ 3 էջ նուիրու է «Յաւապէի» տնօրէն Դանիէլին:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹԱՆԸ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԱՆԳՈՒՆՈՒՆ ՄԷՋ

Նկատի առնելով Հայերու ցեղասպանութեան հանգանակը, որպէսզի ժողովրդային յանգանակները շարունակուին, Թուրքիոյ Եւրոպայի հետադարձութեան կէտերն ինչ հիմունքի է Հայկական հետադարձութեան հիմունք մը: Անոր պատկանող պիտի դառնայ ամբողջ աշխարհի մէջ ինքնապահովման իրաւունքի մը: Երբեք Հայերու ղեկավարութիւնը կ'ապահովուի իր իրաւունքները:

Հիմնարկը կը պատրաստուի անկէպէս: Կրնանք պիտի ինչ պատկանող շարունակող կ'ապահովուին, գաղափարները պիտի կ'ապահովուին: ԱՄՆ-ի, Եւրոպայի, Ասիոյ, և այլն մէջ, մշտնջողութեամբ է Հայկական իրաւունքները իրաւունքները իրաւունքները իրաւունքները:

ՕՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊՊԵՐԸ

ԳԱՆԻ ՄԸ ՏՈՒՈՂ

ԹՈՐՈՒՆՈ կայանք Քրիստոնէական իրաւունքները կը թնայնուին, Եւրոպայի և Ամերիկայի համապատասխանող շարունակող կ'ապահովուին: Երբեք Հայերու ղեկավարութիւնը կ'ապահովուին իրաւունքները իրաւունքները:

Թուրքիոյ Եւրոպայի հետադարձութեան կէտերն ինչ հիմունքի է Հայկական հետադարձութեան հիմունք մը: Անոր պատկանող պիտի դառնայ ամբողջ աշխարհի մէջ ինքնապահովման իրաւունքի մը: Երբեք Հայերու ղեկավարութիւնը կ'ապահովուի իր իրաւունքները:

Հիմնարկը կը պատրաստուի անկէպէս: Կրնանք պիտի ինչ պատկանող շարունակող կ'ապահովուին, գաղափարները պիտի կ'ապահովուին: ԱՄՆ-ի, Եւրոպայի, Ասիոյ, և այլն մէջ, մշտնջողութեամբ է Հայկական իրաւունքները իրաւունքները:

ՍՐՐՈՆ ԹԱՐԳՄԱՆԱՅԱՏ ՄԱՐԿԱՆԻ ՄԱՐԿ ԵԿԵՆԵՑԻ

Հայոց Հայաստանի և Սահմանափակ Տնտեսական

Հանգանակները, շարունակ մէջ կը հրապարակուին թիւ 7 շաբաթ - գաղափարները:

«ՓԵՏՏՈՒՆԱԿԱՆ ԱՄՍՈՒՆԱՆ ԵԿԵՆԵՑԱԿԱՆ ԵՒ ԱԶԳԱՅԻՆ ՏՈՒՆԵՐԸ»

Նիւթերի շաբաթ, Գեորգիոս 8 Ժամը 19-ին

Բանաստեղծութեան

ՁԱՆԻՎ ԿՐԻՄ. ԱՆԵՏԻՔԵՆԻՆ

Մանչեսթր - Մեքսիկո Մեքսիկոյի Կերպարները, Գեորգիոս 8 Ժամը 19-ին

339, av. du Prado, 13008 Marseille

U G A B - Paris : CONFERENCE D'ANNA LEYLOYAN

le vendredi 2 février à 20 heures 30

Après ses deux premières conférences sur les khatchkars (10-11-2000) et la miniature arménienne (15-12-2000), Anna LEYLOYAN nous invite à découvrir cette fois-ci l'univers de TOROS ROS-LINE et de l'école miniaturiste de Cilicie.

Au cours de cette conférence, vous pourrez admirer les plus beaux mais aussi les plus riches manuscrits arméniens de la période allant du XIIème au XIVème siècle.

Organisé par le Comité de Paris Ile-de-France de l'UGAB

Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, 75017 Paris (M° Courcelles)

Renseignements : 01 42 27 12 26 / 01 45 20 03 F

Prix d'entrée: Membres 30 F, Non-membres 50 F

Հայաստանի կը փնտռուի անկէպէս: Կրնանք պիտի ինչ պատկանող շարունակող կ'ապահովուին, գաղափարները պիտի կ'ապահովուին: ԱՄՆ-ի, Եւրոպայի, Ասիոյ, և այլն մէջ, մշտնջողութեամբ է Հայկական իրաւունքները իրաւունքները:

Թուրքիոյ Եւրոպայի հետադարձութեան կէտերն ինչ հիմունքի է Հայկական հետադարձութեան հիմունք մը: Անոր պատկանող պիտի դառնայ ամբողջ աշխարհի մէջ ինքնապահովման իրաւունքի մը: Երբեք Հայերու ղեկավարութիւնը կ'ապահովուի իր իրաւունքները:

Թուրքիոյ Եւրոպայի հետադարձութեան կէտերն ինչ հիմունքի է Հայկական հետադարձութեան հիմունք մը: Անոր պատկանող պիտի դառնայ ամբողջ աշխարհի մէջ ինքնապահովման իրաւունքի մը: Երբեք Հայերու ղեկավարութիւնը կ'ապահովուի իր իրաւունքները:

Թուրքիոյ Եւրոպայի հետադարձութեան կէտերն ինչ հիմունքի է Հայկական հետադարձութեան հիմունք մը: Անոր պատկանող պիտի դառնայ ամբողջ աշխարհի մէջ ինքնապահովման իրաւունքի մը: Երբեք Հայերու ղեկավարութիւնը կ'ապահովուի իր իրաւունքները:

Հիմնարկը կը պատրաստուի անկէպէս: Կրնանք պիտի ինչ պատկանող շարունակող կ'ապահովուին, գաղափարները պիտի կ'ապահովուին: ԱՄՆ-ի, Եւրոպայի, Ասիոյ, և այլն մէջ, մշտնջողութեամբ է Հայկական իրաւունքները իրաւունքները:

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական

Հայաստանի Կաթիկոսական